GråstenAvis BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 49 6. december 2016 9. årgang

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

Sammen om det gode i Julen

NATURMÆLK

Vælg mellem sød-, let-, mini-, skummet-, kærne- eller biodynamisk mælk

SPAR 50%

TILBUD GÆLDER TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG

ÅBNINGSTIDER

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Alle dage kl. 7.00-20.00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Alle dage kl. 7.00-19.00

Eventyrlig julepynt

FLETTET JULEHJERTE
Verdens første flettede julehjerte menes at være klippet og flettet af H.C. Andersen, så mere klas-sisk dansk bliver det næsten ikke.
PRIS FRA: kr. 225,-

NATTERGALEN
En af årets nyheder er et fint vedhæng med Nattergalen. Brug det til f.eks. værtindegave, adventsgave eller mandelgave. Nattergalen fås også som kræmmerhus, lysholder og stjerne. Flere forskellige eventyr.
PRIS: kr. 125,-

Hans Christian Andersen by Nordahl Andersen

Sönnichsen ure & smykker

Slotsgade 7 • Gråsten • tlf. 61 38 86 34 • mail: satosi@bbsyd.dk

Mange restpar i BØRNESKO kr. 200,- kr. 100,-

BØRNESTØVLER kr. 300,-

DAMESKO Mange restpar Frit valg kr. 200,-

DAMESTØVLER kr. 200,- kr. 300,-

Velkommen hos RASMUSSEN SKO

Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

A-T Boligservice ApS

TØMRER- & SNEDKERARBEJDE TIL DEN RIGTIGE PRIS

- ✔ Fugearbejde
- ✔ Termoruder
- ✔ Tagarbejde
- ✔ Forsikringsskader
- ✔ Vinduer og døre

Troels Petersen 2092 3397

Allan Clausen 2989 5161

Avntoftvej 2 · Kværs 6300 Gråsten · www.atbs.dk

N. H. 17 47

Den Gamle Kro

RESERVER BORD PÅ 74 65 15 67

Årets sidste smørrebrødsfestival

Fredag den 16. december.
Spis alt hvad du kan for kun . . . . . kr. 158,-
Børn under 12 år . . . . . ½ PRIS

Afhentningstilbud
Schnitzel Wiener Art med tilbehør . . . . . kr. 130,-
Stort flot stjerneskud . . . . . kr. 85,-

HVER FREDAG:
5 stk smørrebrød . . . . . kr. 125,-

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Hygge.
Adventsklip.
Julebagning.

Søndag den 11. december fra kl. 11 - 16

Vi inviterer alle børn med forældre til adventsklip og småkagebagning hele søndagen i vore hyggelige maritime omgivelser på Værftet i Marina Minde

Småkagebagning: 25,-
Gløgg: 25,-

Kom og få et par hyggelige timer, reserver gerne plads på telefon 24238133

Værftet Restaurant og bar

Marinavej 1 – 6320 Egernsund
info@vaerftet-restaurant.dk - Tlf. +45 24238133

www.vaerftet-restaurant.dk

TILSTANDSRAPPORTER
ENERGIMÆRKER
EL-RAPPORTER

TIL FORNUFTIGE PRISER

Egernsund og Kværs El-service
20 40 75 80
ees@egernsund-el.dk

Arkitektfirmaet Tychsen
22 67 48 75
et@arkitekttychsen.dk

Vi sætter en ære i at give dig den bedste rådgivning

Panasonic Center

BROAGER & GRÅSTEN RADIO

SKOLEGADE 2 6300 GRÅSTEN
TLF.: 74 65 24 26 MOBIL: 40 27 26 39

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

SLAGTEREN TILBYDER

MENU TO GO

TILBUD GÆLDER TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG

Lækker menu to go bestående af:

Lækre bøffer,
vælg mellem flere varianter
Lækre salater
vælg mellem flere varianter
Lækre kartofler
flere varianter
Diverse tilbehør efter frit valg
Brød
Vin

Pr person Kun kr. **100,-**

Det gode solsikke rugbrød
Skiver
950 g

SPAR KR. 11,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Pr. pakke **9,95**

FRUGT/GRØNT TILBYDER
1 kg. løg i net
kl. 1

Pr. net **3,95**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

FRUGT/GRØNT TILBYDER
4 kg. kartofler
Dk, kl. 1

SPAR KR. 10,-

Pr. pose **15,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Beauvais herregårds rødkål
720 g

Pr. stk. **10,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Amo eller Gluten mel
2000 g

Amo mel **nu 12,48**

Gluten mel **nu 11,75**

Spar **50%**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Lurpak smør eller smørbar
250 g

FRIT VALG

Pr. pakke **10,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

BLOMSTERAFD. TILBYDER
Mini julestjerner
Røde

ta´3 stk. **25,-**

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

TILBUD GÆLDER KUN I GRÅSTEN

FREDAGSTILBUD

Løs vægt slik

Pr. 100 g **6,95**

PADBORG

2 æsker hjemmebagte småkager

ÅBNINGSTIDER:
Mandag - fredag kl. 6.00 - 17.30
Lørdag - søndag kl. 6.00 - 16.00
TELEFON 7467 3334

Nielsens BAGERI

GÆLDER INDTIL JUL!

Frit valg **65,-**

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle dage kl. 7.00-20.00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage kl. 7.00-19.00

SLAGTEREN TILBYDER
4 stk. Flotte benløse fugle
ca. 500 g

TORSDAGSTILBUD

Pr. pk. 39,95

SLAGTEREN TILBYDER
Bøfmarked af tyksteg
Vælg mellem peber-, rødvin-, engelsk eller medaljon
200 g,

FREDAGSTILBUD

FRIT VALG

Pr. bøf 19,95

SLAGTEREN TILBYDER
Hjemmelavet farsbrød
med sauce Serveringsforslag
Nok til 4 personer (klar til at varme)
Serveringsforslag

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

FLERE VARIANTER

Pr. pk. 49,95

DELIKATESSEN TILBYDER
Jule frokostplatte til 2 personer
Forskellige slags

Pr. stk. 75,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

DELIKATESSEN TILBYDER
Ris a la mande
med kirsebærsauce

Pr. portion 14,95

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

DELIKATESSEN TILBYDER
Grønlangkål
med kålpølse, hamburgerryg og kartofler

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Pr. portion 35,-

X-tra mælk
Let, mini eller skummet

SØNDAGSTILBUD

3 stk. 10,-

Maks 9 liter pr. kunde

Sammen om det gode i Julen

Bay View Reserve
Sydafrika
6 x 75 cl

6 flasker 189,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Karen Volf tarteletter
180 g
10 stk

1 pakke 10,-

Kims chips eller snacks
100-200 g

FLERE VARIANTER

Pr. pose 12,-

Super Brugsen

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden tirsdag den 6. December til og med lørdag den 10. December 2016 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten - Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com - Mandag - fredag kl. 10-14

Gudstjenester og andre aktiviteter

Tirsdag den 6. december	kl. 9.30	Nørkleklub i Adsbøl
Tirsdag den 6. december	kl. 19.00	Læsekreds i Gråsten Præstegård
Onsdag den 7. december	kl. 19.30	De 7 læsninger i Kværs kirke
Søndag den 11. december	kl. 12.30	i Kværs kirke
Søndag den 11. december	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Tirsdag den 13. december	kl. 9.30	Nørkleklub i Adsbøl
Onsdag den 14. december	kl. 19.00	De 9 læsninger med krybbespil i Adsbøl kirke
Søndag den 18. december	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 18. december	kl. 14.00	Børnegudstjeneste i Adsbøl Kirke
Lørdag den 24. december	kl. 13.30	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Lørdag den 24. december	kl. 14.30	Gudstjeneste i Kværs kirke
Lørdag den 24. december	kl. 15.00	Gudstjeneste i Adsbøl kirke
Lørdag den 24. december	kl. 16.00	Gudstjeneste i Kværs kirke
Lørdag den 24. december	kl. 16.30	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 25. december	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Mandag den 26. december	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Lørdag den 31. december	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Lørdag den 31. december	kl. 13.30	Gudstjeneste i Adsbøl kirke
Lørdag den 31. december	kl. 15.00	Gudstjeneste i Kværs kirke

HUSK: De 7 læsninger i Kværs kirke

Onsdag den 7.december kl.19.30 inviterer Kværs menighedsråd til de 7 læsninger i Kværs kirke.

Ved denne meget hyggelige og stemningsfulde optakt til julen medvirker Kværs Idrætsfriskole med Luciaoptog og Kværs familiekor under ledelse af Hanne Bruus Storm og med ledsagelse på klaver af Bente Pårup. Programmet består af en blanding af danske og udenlandske salmer/julesange og fællessang.

Alle er hjertelig velkomne.

Præsten = Hvem, hvad, hvor?

Nogle af de henvendelser vi får —både i menighedsrådene og på kirkekontoret– er affødt af, at man ikke ved hvilken præst man skal kontakte.

Det forholder sig således, at vi i Gråsten-Adsbøl-Kværs pastorat har 2 sognepræster. Den ene arbejder 100 %, den anden arbejder 75 % her hos os og 25 % for Kirkens Korshær i Sønderborg kommune.

Begge præster har de samme opgaver i pastoratet og fordeler begravelser, gudstjenester og alle andre opgaver mellem hinanden.

I det daglige virke, er der altså absolut ingen forskel på, hvilken præst man kontakter, uanset hvor i pastoratet man bor.

Vi har 2 præstegårde i pastoratet, som sognepræsterne bor i (Kværs ikke pt, men det kommer), men præsternes bopæl har INGEN betydning for deres arbejde eller tilhørsforhold.

Man kan altså frit kontakte sine sognepræster!

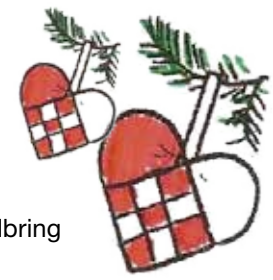
De 9 læsninger og krybbespil

Onsdag den 14 december kl. 19.00 er der
De 9 læsninger i Adsbøl kirke. I år opfører 3. klasse fra Gråsten Skole deres Krybbespil samme aften.

Ca 30 børn deltager i dette spændende samarbejde med vores organist og 2 af skolens lærere.

Alle er naturligvis velkomne!

Adventsfest i Kværs Præstegård



Søndag den 11.december kl.12.30
inviterer Kværs menighedsråd til en let julefrokost med hygge, fortælling, sang og pakkeleg i vores fine, gamle præstegård.

Prisen for frokosten er 50 kr. inkl.1 snaps/øl/vand. Medbring en pakke til 20 kr. Drikkevarer kan købes.

Sidste tilmelding 8.december til Anna Friedrichsen 21939335 eller Carmen Christensen 51219202.

Alle er hjertelig velkommen!

Uddeling af julehjælp

Gråsten-Adsbøl og Kværs Menighedsråd uddeler hvert år julehjælp, til de familier, der har brug for en håndsrækning op mod jul.
Alle de midler der samles ind i kirkebøsserne hen over året, bruges udelukkende til dette formål.
Det er vigtigt for os, at tilgodese børnene. Derfor består julehjælpen af en kasse med julemad, saft og sodavand, samt gaver til børnene eller et gavekort til Gråsten Boghandel.
Julehjælpen er ikke KUN for børnefamilier, alle kan søge!
Har du og din familie brug for julehjælp i år, da send en ansøgning mrk. "Julehjælp" til Kirkekontoret, Gråsten senest den 18. december.
Alle ansøgninger behandles fortroligt og løbende af Formanden samt kassereren i Gråsten-Adsbøl menighedsråd.

Årets gang på kirkegården i Kværs

Anden søndag i advent er overstået og vintermørket sænker sig mere og mere over landskabet.

På kirkegården har Michael og Bruno haft travlt med at lægge sidste hånd på grandækningen af gravene. Der har været en del spørgsmål om hvorfor man ikke var blevet færdig med grandækningen inden første søndag i advent.
Det er der en del forklaringer på.
Første søndag i advent faldt så tidlig som den overhoved kan. Allerede den 27 november. Det milde efterår gjorde at bladene på træerne blev hængende længere i år. Det ser jo ikke så pænt ud at grandækningen bliver fyldt med nedfaldne blade. Kirkegårdspersonalet har været på kursus for at lære grandækning på en ny måde og endelig har der også været sygedage der har spillet ind.

Alt taget i betragtning synes jeg at resultater er blevet godt. Prøv selv at gå en tur på kirkegården for at se de flotte dekorationer der er blevet lavet.

En stor ros til personalet.

Hans Jørgen Bollmann
Kirkeværge

Se i øvrigt www.graastenadsboelkirker.dk

FIND JULEGAVEN HER

Glædelig jul

JULEN 2016

CARDIGAN
299,-

SKJORTE/JEANS
Pr. stk. 299,-
2 STK.
500,-

TOMMY HILFIGER

STRIK 799,- / SKJORTE 799,- / SKORTE 699,-
JEANS 999,- / POLO *Frit valg* 699,-

SKJORTE/STRIK
Pr. stk. 299,-
2 STK.
500,-

CARDIGAN
Pr. stk. 299,-

CARDIGAN
299,-

TOMMY HILFIGER

PY BUKS
399,-

TIGHTS
2 pack
299,-

MR GAVEKORT
MR's gavekort kan anvendes i alle landets MR butikker

GLÆDELIG JUL

JULEÅBNINGSTIDER
Mandag-torsdag 9.30-17.30 / Fredag 9.30-18.00 / Lørdag 9.00-14.00 / **Søndag 10.00-15.00**

Mr

PÅ MÆRKERNE
www.mr.dk

LACOSTE
TOMMY HILFIGER
BJÖRN BORG
ARMANI
eterna
bosweel
SUNWILL TROUSERS
Lee
ALBERTO
haltric

Mr

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 • 6300 Gråsten • Telefon 74 65 09 86

Oplever du mistrivsel i parforholdet, hos dit barn eller i din familie?

- Coaching/personlig udvikling
- Familievejledning/terapi
- Individuel terapi
- Børn i mistrivsel

Bente Lauritzen
Coach/psykoterapeut, familievejleder
MPF (medlem af psykoterapeutforeningen)

Blanskov 15, 6400 Sønderborg · mail: rod-i-livet@hotmail.com · Tlf. 2684 9957 · www.rod-i-livet.dk

Gråsten Vinduespolering og Rengøring
kommer også i Padborg og Tinglev
Tlf. 74 65 09 16

Bloms Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fårhus Forsamlingshus

Frydendalvej 26 A · Fårhus · 6330 Padborg
Tlf. 7111 5371 · www.faarhus.com

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.
Gråsten Handel

Farvel til populær lærer på Rinkenæs Skole

Sjældent har der været en så stor afskedsseance, når en lærer tog sin afsked, som da Erling Jørgensen sagde farvel til den skole, som han i over 40 år har undervist på og kæmpet for.

Foto Tove Hansen

Af Gunnar Hattesen

Lærere og elever på Rinkenæs Skole har sagt farvel og tak til Erling Jørgensen.

Det skete med klapsalver, da han mødte op i hallen ved Rinkenæs Skole for at sige farvel til de elever og lærere, han har kendt gennem mange år.

Erling Jørgensen har 41 år og fire måneder bag sig i skolevæsenet, og han er kendt af alle både på skolen og i lokalsamfundet, og derfor blev hans afsked fejret med manér.

Skoleleder Ulla Brommann rettede i den propfyldte hal en varm tak til Erling Jørgensen, og alle elever stillede sig i en lang række

for at give Erling Jørgensen en rose.

Det blev til en flot buket med 140 røde og hvide roser, som han blev meget rørt over.

Klasserne gav gaver i form af tegninger, digte, videoklip og sange, som omhandlede Erling Jørgensen.

Børnene fik et kæmpe stort stykke af kagemanden, som hurtigt gled ned inden der blev holdt frikvarter. ▪

GrastenAvis
Oplag: 15.886 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

Ansv. redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@graastenavis.dk

Reporter
Signe Svane Kryger
Telefon 2972 4454
ssk@graastenavis.dk

Grafisk arbejde
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk arbejde
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50

Fotograf
Tove Hansen
Telefon 40 63 36 24

Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

Adm. medarbejder
Bettina A. Jessen
Telefon 61 44 07 80
baj@graastenavis.dk

Mediekonsulent
Claus Frederiksen
Telefon 23 23 73 37
clf@graastenavis.dk

www.graastenavis.dk · redaktion@graastenavis.dk · annonce@graastenavis.dk

Julens Gaver

til hygge og leg i den kolde vintertid

Leif Davidsen
Djævelen i hullet
199,95

Maria Helle Berg
Kvinderne Fra Thy
299,95

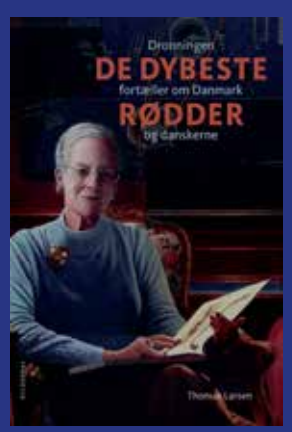
Linn Ullmann
De urolige
299,95

Frederik Bachman
En mand der hedder Ove
149,95

Anne B. Ragde
Altid Tilgivelse
199,95

Vi fører alle
LOKALE
ÅRBØGER
fra Broager,
Felsted,
Gråsten og
Sundeved

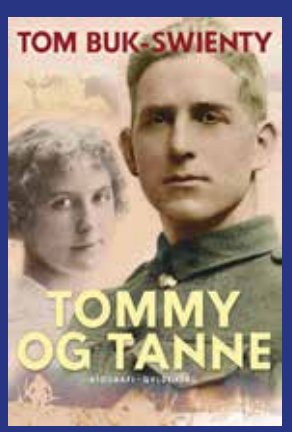
Jojo Moyes
Toner i natten
199,95



Dronningen fortæller
De dybeste rødder
349,95

Mary prinsesse
af hjerte
249,95

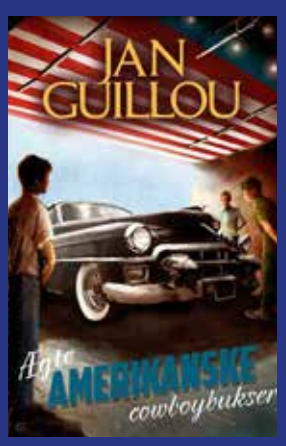
Kongeskibet
399,95



Tom Buk-Swinty
Tommy og Tanne
349,95

Sebastian Klein
Fra min faders
skygge
299,95

Bo Østerlund
Modne mænd
299,95



Jan Guillou
Ægte amerikanske
cowboybukser
199,95

Jussi Adler-Olsen
Selfies
199,95

Sara Blædel
Bedemandens
datter
199,95

Stort udvalg i Brætspil

Har du ikke modtaget
vores store julekatalog,
kan det afhentes
i forretningen.

bøger & papir
GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@bogpost.dk

Afslappende Helkropsmassage
Gavekort sælges
Parafin behandling af hænder
Tlf: 52 81 53 00
Mandag-Søndag 9.00 - 21.00 (samt helligdage)
6320 Egernsund

Juletræer Skovhuse grønt
Dagligt åbent fra 13.00-16.00
Weekend fra kl. 10.00-17.00
Skovhuse 7, Kær, Sønderborg
Også fæld selv
Vi støtter Børnecancerfonden
Gratis kaffe og te i Jul i laden i week enderne
www.skovhusegront.com

Gråstenere svigter ringriderfesten

Formand for Gråsten Ringriderforening, Bo Hansen, efterlyste større opbakning, hvis ringriderfesten ikke skal forkortes til to dage.

Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

For blot nogle år siden deltog over 1.000 mennesker til ringriderfesten i Det Store Telt.

Festen lørdag aften samlede kun 500-600 mennesker.

Og det er for lidt, hvis økonomien skal hænge sammen.

Det fastslog formand for Gråsten Ringriderforening, Bo Hansen, på foreningens generalforsamling, som blev holdt på Den Gamle Kro.

"Hvis et ringridning som Gråsten skal kunne følge med de største ringridninger, så kræver det noget mere og ekstra meget mere end hos de 2 andre. Først og fremmest kræver det, at en meget stor del og større del en hidtil af lokalbefolkningen bakker op om festen", sagde Bo Hansen, som i samme åndedræt medgav, at man har umoderligt svært ved at skaffe folk, der vil gøre en frivillig indsats.

Ringriderfesten gav et underskud på 43.000 kroner, og kassebeholdningen er ved at være tom. ▪

85 år

Fhv. købmand Peter Christensensen, Adsbøl, fylder tirsdag den 6. december 85 år.

Fødselsdagen markerer han med en fest for familie og venner på Den Gamle Kro. ▪

Griner du også af noget, du ikke har hørt?
800.000 danskere har hørevanskeligheder*
Kender du en, eller har du selv brug for at få tjekket din hørelse?
AudioNova i Gråsten tilbyder gratis høretest og personlig vejledning.
*Kilde: Høreforeningen
GRATIS HØRETESTDAG 14. DECEMBER
Ring og bestil tid nu på
88 77 80 17
Bomhusvej 1, Gråsten
Find os i hele landet og på www.audionova.dk
AudioNova HØRECENTER
✓ Personlig hjælp og vejledning ✓ Høreapparater fra kr. 0,- med offentligt tilskud ✓ Gratis prøveperiode

JULEKONCERT MED DUO MODUS
Fredag den 23. december kl. 18.30-22.00
Den usædvanlige klangkombination i hænderne på 2 store kunstnere —begge er docenter ved Det jyske Musikkonservatorium i Aarhus– giver musikken helt nye, overraskende dimensioner, som på samme måde fascinerer det almindelige publikum og den musikalske fagverden.
I år løber arrangementet af stablen for 20. gang.
INKL. MENU 4 RETTER efter kokkens valg
kr. 499,- pris pr. couvert
Begrænset pladser, efter først til mølle
BENNIKSGAARD HOTEL
Sejrsvej 101, Rinkenæs · 6300 Gråsten · www.benniksgaardhotel.dk
info@benniksgaardhotel.dk · Telefon 74 65 09 49

HUS UDLEJES
på Kirkegårdsvej 27 i Gråsten pr. 1-2-2017
107 m² med fuld kælder (ikke beboelig), udestue 45m².
2 værelser på loft, stue og ekstra værelse i stueplan.
Husleje kr. 5650 plus forbrug.
HENV. PER PETERSEN 40402068

Gratulanter hyldede Peter Veng

Holger Nicolaysen fortalte om Peter Vengs start i firmaet i Padborg. Siddende i midten ses tømrermester Peter Veng.
Foto Allan Johansen

Af Ingrid Skovbo Johannsen

I den smukke logebygning i Sønderborg summede det af hyggelig snak mellem bordene.

Både familie, ansatte, loge-brødre, forretningsforbindelser og trofaste kunder lagde vejen forbi for at ønske tillykke til tømrermester Peter Veng med de 50 år.

Inden Peter Veng startede TømrerGården for over 15 år siden var han projektleder hos Nicolaysen Messedesign i Padborg.

Hans tidligere arbejdsgiver gennem mere en 11 år, Holger Nicolaysen, Kollund, holdt en fin tale, hvor han meget detaljeret beskrev Peter Vengs første dage i firmaet med opstilling af en messestand i Oslo.

Peter Veng var tydeligt glad for de mange gratulanter, der delte dagen med ham og nød den gode "håndværkermad" i form af gule ærter og kålpølser med tilbehør. ▪

Fortsat betjente i Rinkenæs

Af Gunnar Hattesen

Det blev hotelejer Mads Friis, Hotel Benniksgaard, i Rinkenæs, som vandt politiets millions-ordre på de overnattende betjente i forbindelse med grænsekontrollen.

Betjentene ved den dansk-tyske grænse kommer ofte langvejs fra, og derfor skal de have et sted at sove. I det kommende halve år skal Mads Friis stille 109 værelser til rådighed for politiet. ▪

Mads Friis vandt licitation af 109 værelser til politiet.
Arkivfoto

Gavekurve
til alle julens fester

Sammensæt selv eller lad os inspirere dig til en skøn gavekurv fyldt med julens lækkerier.

Flere størrelser og prisklasser.

BENNIKSGAARDBUTIK
Grænseoverskridende specialiteter ...og andet godt

Åbent: tirsdag-søndag kl. 09.00-17.00

Sejrsvej 101, Rinkenæs · 6300 Gråsten · Tlf. +45 7311 5845 · info@benniksgaardbutik.dk

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER · Wrangler · SIGNAL

Åbningstider
Mandag-torsdag 09.30-17.30
Fredag 09.30-18.00
Lørdag 09.00-14.00
Søndag 10.00-15.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • www.toejeksperten.dk

Følg os på Facebook

Garn og tøjbutikken med det store udvalg

Garn & Tøj

ULSNÆS CENTRET · Tlf. 74 65 43 44

GRÅSTEN SPEJDERNE

Juletræer

Støt GråstenSpejderne
- køb dit juletræ hos os og vi bringer det til dig!

GråstenSpejderne Det Danske Spejderkorps sælger juletræer i Ulsnæscenteret følgende dage:

LØRDAG 10. DECEMBER KL. 10-14
LØRDAG 17. DECEMBER KL. 10-15
SØNDAG 18. DECEMBER KL. 10-15

Årets juletræer er normannsgran og fås i flere størrelser. Prisen er ***kr. 180,-***
Vi bringer gerne dit ønskede juletræ hjem til dig for ***kr. 30,-***
Du kan også bestille et juletræ på telefon 6092 4669.

GråstenSpejderne
Det Danske Spejderkorps
www.graastenspejderne.dk

DET DANSKE SPEJDERKORPS

Gråstenerne viste stor interesse for at bidrage med julehjælp til trængende. Foto Jimmy Christensen

Stor interesse for at give julehjælp

Af Gunnar Hattesen

Det var et overvældende bidrag Menighedsrådet i Gråsten–Adsbøl fik overrakt af KGGO. Indsamlingen til julehjælp i SuperBrugsen oversteg fuldstændig forventningerne.

"Vi er både taknemmelige og ydmyge over den velvilje og hjælpsomhed, der er blandt de handlende.

Det betyder utroligt meget for vores hjælpemuligheder, siger formand for Gråsten-Adsbøl Menighedsråd Helle Blindbæk. ▪

Aftenaflastning af pårørende til demente på Gråsten Plejecenters daghjem

Sønderborg Kommune tilbyder fleksibel aftenaflastning af pårørende hver torsdag på Gråsten Plejecenters daghjem.

Aktiviteter

Vi nærmer os nu julen med hastige skridt, og som pårørende kan man have brug for at komme ud og juleshoppe det sidste, og her kan eftermiddags-/aftentilbuddet være en god løsning for jer.

Jeres kære ægtefælle kan i ro og fred tilbringe nogle hyggelige timer i et af vores daghjem, imens I shopper færdig, og til sidst kan vi nyde en kop kaffe og lidt hjemmebag sammen, inden I tager hjem.

Praktisk information

Torsdag kl. 16-22

Gråsten Plejecenters daghjem
Kystvej 1a, 6300 Gråsten

Tilbuddet kræver ikke tilmelding.
Har du brug for mere information, så kontakt projektmedarbejder Anette Mathiesen på telefon 27 90 38 14 eller mail amah@sonderborg.dk

Kongeligt gartneri hittede igen

Af Gunnar Hattesen

For 2. år i træk var der julemarked i Det Kongelige Gartneri ved Gråsten Slot.

Hendes Majestæt Dronningen havde givet tilladelse til, at psykisk syge fra Væksthuset i Augustenborg, som stod for julemarkedet, havde fået lov til at indsamle kongelige æbler, som de havde lavet æblemost og gelé ud af. ▪

Der var atter stor interesse for at besøge julemarkedet i Det Kongelige Gartneri.
Foto Jimmy Christensen

DET ER SØRME, DET ER SANDT – DET ER DECEMBER MED

GODE JULETILBUD

ILSE JACOBSEN
soulmate
peppercorn
Brandtex
DRANELLA
kaffe
IMITZ
BDK
KAREN BY SIMONSEN
b.young

÷20%

PÅ ALLE VARER I BUTIKKEN

Undtagen varer med orange mærke

Personlig vejledning og service

Butik M

KVALITET BETALER SIG

ÅBNINGSTIDER
MAN – TORS 10.00 – 17.30
FREDAG 10.00 – 17.30
LØRDAG 10.00 – 13.00

CAPRICE walking on air

æ Rummelpot
–årets bedste mandelgave

Salgssteder:

*SuperBrugsen i Broager, Gråsten og Padborg, Gråsten boghandel,
Rådhuskiosken Gråsten, Benniksgard butik i Rinkenæs
Rema 1000 i Kruså og Sønderborg, Sønderborg Bog & Ide,
Arnold Busck Boghandel i Sønderborg, Kvickly i Sønderborg,
Føtex i Sønderborg, Petit i Sønderborg
DagliBrugsen i V. Sottrup, Krusmølle ved Aabenraa, Spar Felsted.*

æ Rummelpot
Leverandør af sønderjysk humør siden 1946

Du må it køf hash
–men du må gern køf æ Rummelpot

Der er fremgang blandt ungdomsspillere i Gråsten Badmintonklub.

Foto Carsten Clausen Kock

Højt tempo i Gråsten Badmintonklub

Af Ingrid Skovbo Johannsen

De 50 ungdomsspillere samt trænere i Gråsten Badmintonklub har fået nyt klubtøj. Det er lokale firmaer, som har sponsoreret t-shirt og shorts.

"Det er en stor fordel, vi nu har ens tøj på. Om det er til træning eller til kamp. Det er bare med til at forstærke det stærke sammenhold, der blandt spillere og trænere, fortæller ungdomstræner Mathias Lorenzen.

Øget aktivitet

De seneste år har klubben øget sin deltagelse i stævner og holdturneringer i det sønderjyske. I starten af januar tager badmintonklubben til Tønder for at deltage i DGIs store landsdelsstævne. Den 11.-12. februar afholder klubben igen sit store åbne ungdomsstævne med omkring 300 kampe fordelt på 2 haller over 2 dage. "Stik imod trenden på landsplan er vores stævne vokset med mere end 20% pr. år de seneste 2 år. Det er vi ret stolte af", siger ungdomsformand Anne Lindenskov.

Formand for Gråsten Badmintonklub, Carsten Clausen Kock stolt af fremgangen.

"For os er badminton en sport for børn og voksne i alle aldre. Vi dyrker sporten og fællesskabet. Et fællesskab som ikke kun findes på banen, men i høj grad også på bænken og i klublokalet. Vi mærker en rigtig fin opbakning fra vores forældre. Flere forældre er faktisk selv begyndt at spille på vores populære "torsdagshold", hvor vi spiller på kryds og tværs af køn, alder og niveau", siger Carsten Clausen Kock. ▪

TYSKERHJELME EFTERLYSES
pris 1000 kr
TLF. 61852698

Køb dine julegaver i Gråsten og bliv millionær

Gråstens butikker sørger for, at kunderne kan vinde op til én million kroner ved at handle lokalt.

Det kan altid betale sig at handle lokalt. Ikke bare fordi det understøtter den lokale udvikling, men også fordi det næsten altid er billigst for kundernes privatøkonomi.

Man sparer brændstof og bliver som regel ikke fristet af alt for mange andre indkøb

Gråsten Handel vil fra fredag den 9. december og frem til til torsdag den 15. december gøre det ekstra attraktivt at handle lokalt. Man kan ganske enkelt blive millionær ved at handle lokalt.

Byens butikker uddeler skrabelod til de kunder, der handler i deres butikker. Butikkerne har mellem 30 og 60 skrabelodder, de deler ud af.

Handl lokalt. Butikkerne bugner af gode tilbud.

Glædelig jul

Gråsten Handel

Annonce

GRÅSTEN BADMINTONKLUB

- siger tak til vore sponsorer af klubtøj

Andelskassen Alssund · Apos · Møblér med Hebru · Gråsten El-Service · Træ & Tryghed

Britt Langendorff Johanning
Telefon: 87 99 55 97 · Mail: blj@andelskassen.dk

Mette Bækdal Agerley
Telefon: 87 99 36 48 · Mail: mba@andelskassen.dk

Sammen kan vi mere

Andelskassen støtter små og store initiativer, der skaber glæde og sammenhold lokalt

Når Gråsten Badmintonklub skal forsvare klubbens farver, er det blandt andet med Andelskassen i ryggen, og vi glæder os til samarbejdet.

Vil du og din familie også have rådgivning af høj kvalitet i en bank, der er stærkt engageret i sit lokalområde? Så ring til Britt eller Mette i Andelskassen.

Vi glæder os til at møde dig!

Andelskassen
- Sammen kan vi mere

Rønhaveplads 17 - 19 · 6400 Sønderborg
Telefon 87 99 55 85 · www.andelskassen.dk
Andelskassen – en del af Danske Andelskassers Bank A/S · CVR-nr.: 31843219

Din lokale håndværker

Tørsbøl Byg

ved Dieter Lukas Thiel - i byggebranchen siden 1993

- Murermester
- Maler
- Fliselægger

I samarbejde med

- Tømrer
- VVS-service
- Elektriker

Husk håndværkerfradraget
Ring eller mail
Vi udarbejder gerne et uforpligtende tilbud

Kontakt os på tlf. 21 42 15 08
mail: bauen.mit.thiel@gmail.com
Se hvad vi laver på www.bauen-mit-thiel.blogspot.de

Service og reparation af alle bilmærker

- Rustarbejde
- Dækskifte
- Skift af ruder

Gratis lånebil

GKV Karrosseri- og autoværksted

Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten · Tlf.: 74 65 10 68 · www.gkv-auto.dk

APOS

Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Vi udfører opgaver i totalenterprise med; murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.

byg garanti www.byggaranti.dk · Energivejlederen

Alt malerarbejde udføres Kvalitet til tiden

Ralf Schirrmacher
MALERMESTER
20 66 90 49
Mågevej 68 - 6300 Gråsten

Tømrer Gården v/ Peter Veng

Godt håndværk der er omfattet af byg garanti www.byggaranti.dk

Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk

Hans Henrik Fischer

- Erhvervsret
- Kontrakter herunder internationale kontrakter
- Strategisk rådgivning
- Bestyrelsesarbejde
- Klyngespecialist
- Ejendomsoverdragelse
- Strafferetsager
- Bobehandling
- Procedure

Niels Erik Nielsen

Fischer ADVOKATFIRMA
Ringgade 3 - 6300 Gråsten
Telefon 7463 0800
www.fischer-advokatfirma.com

EK el-service

aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

GASSERVICE – BLIKKENSLAGER VENTILATION – SMEDEARBEJDE – VAND – VARME – ENERGIRÅDGIVNING

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør R.Pedersen VVS ApS — ANNO 1936-2011 75

Gråsten Murerforretning ApS

v. Lars Festersen

Tlf. 23 71 58 59

Dyrehegnet 14
6300 Gråsten
post@graasten-murerforretning.dk

QUORP'S BUSSER

Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 55 personer
i både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klimaanlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

QUORP'S BUSSER ApS
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Gråsten Maskinudlejning

Elværktøj - værktøj -betonmateriel

Kirkegårdsvej 29, 6300 Gråsten · **Tlf. 74 65 10 68** · www.grmu.dk ·

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk

Sønderhus Ferieboliger

100412

Gråsten el-teknik -stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Industriservice
- ✔ EDB-installation
- ✔ Sikringsanlæg

André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

GrastenAvis

OLE HOLM

OLE HOLM KONTOR- OG BUTIKSTILBEHØR
Kongevej 26, Gråsten · Tlf. 21 49 42 60
post@oholm.dk · www.oholm.dk

53 spillede skat i Gråsten

Gråsten Skatklub samlede 53 skatspillere til klubaften i Ahlmannsparken.

1. runde

1. Hans Jørgen Clausen,Egernsund	1330
2. Klaus G. Petersen, Broager	1219
3. Elin Lorenzen, Gråsten	1203
4. Aksel Fogh, Kollund	1160
5. Jens Peter Skøtt, Holbøl	1039
6. Jens Lorenzen, Broager	1020

2. runde

1. Hans Peter Steffensen, Gråsten	1362
2. Carl Kristiansen, Padborg	1262
3. Jonni Johannsen, Kollund	1238
4. Sven Jepsen, Tønder	1222
5. Jens Fredi Schulz, Gråsten	1216
6. Ejnar Marquart, Gråsten	1171

Nye spillere
1.runde

1. Karen Margrethe Meggers, Ullerup	704
2. Gitte Nielsen, Felsted	690
3. Peter Nordbag, Ullerup	414

2.runde

1. John Bech Christensen, Gråsten	566
2. Karen Margrethe Meggers, Ullerup	516
3. Preben Matthiesen, Ullerup	457

Tyv blev overrasket

En beboer lå fredag nat og sov i sit soveværelse på 1. sal i en ejendom på Stengeroddevej i Gråsten.

Beboeren vågnede, da en sten blev kastet igennem et vindue i huset.

Da beboeren kom ned i stuen, stod indbrudstyven der.

Tyven stak imidlertid hurtigt af. Han beskrives som 180 cm høj med en grøn jakke. ▪

GRATIS
TV-ABONNEMENTSTJEK

Betaler du for meget i TV-abonnement? – Så kommer Leif gerne forbi, til et GRATIS abonnementstjek.

Local - de mest populære danske tv-kanaler

Family - bredt udvalg til hele familien

NYHED FRA 1. JANUAR 2017

Ednu beddre tv
Canal Digital

KONTAKT DIN LOKALE
Canal Digital montør
Leif Hansen
mobil 4027 2639
E- mail:
butik@bgradio.dk

Panasonic Center
BROAGER SKOLEGADE 2 & GRÅSTEN RADIO 6300 GRÅSTEN
TV - INTERNET

GrastenAvis
Din lokale håndværker

Vinduespudsning til private og erhverv.
HJERTMANN SERVICE
Hjertmann Service Tlf. 22443777
www.hjertmannservice.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

AutoMester
Hvis din bil kunne vælge
Reparation og service af alle bilmærker
Kioskvarer og gaveartikler mv.
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted
Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti
www.byggaranti.dk
Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller

Forhenværende købmand
Peter Morten Christensen
Adsbøl
ønskes tillykke med de 85 år
den 6.december

De bedste ønsker om en god dag
Hilsen Vera & Knud Anker

Tak

for en hyggelig fest
lørdag den 3 december 2016.
Vi ønsker jer alt det
bedste i årene fremover.
Vi holder meget af jer.

Børn – børnebørn plus påhæng

Det lille Teater, Gråsten

1972-2016 44 år med teater

2 Juleforestillinger
dukkeforestilling for de mindste

"Troldejul"

Lørdag den 17. december kl. 11.00 og 14.00

Pris voksne/børn 25 kr.

Familiejuleforestilling

"Det forsvundne Juleskib"

Fredag den 9. december kl. 19.00
Lørdag den 10. december kl. 13.30 og 16.00
Søndag den 11. december kl. 13.30 og 16.00

Pris voksne/børn 35 kr.

Der kan til alle forestillinger købes
æbleskiver-kakao-kaffe og sodavand

Billetbestilling på tlf. 74 65 37 67
eller www.lilleteater.dk

En stor tak

for opmærksomheden ved vores guldbryllup.
Tak til rankefolket, og det store "lysshow", da vi kom hjem.
En tak til Ballebro Færgekro for god mad og betjening.

Hilsen
Anne Marie og Christian Junk
Rinkenæs

Tag en snak om Gråstens fremtid

GRÅSTEN VENSTRE
holder

Julearrangement

Lørdag den 10. december kl 10.30-13.30
i Ulsnæs-Centret

Her kan man møde de lokale
byrådsmedlemmer Jens Peter Thomsen
og Sven Jensen og vælgerforeningens
bestyrelse til en snak om lokale emner.

Venstre serverer ristede pølser
og et glas øl-vand-kaffe.

Gråsten Venstre

KÆRE
Det Gamle Rådhus

1000 TAK

for invitationen, det var en super
hyggelig julefrokost.

Alle nisserne fra
Børnehaven Vindsuset,
ønsker jer en rigtig glædelig jul.

ÅBENT HUS

I anledningen af min
70 års fødselsdag vil det glæde mig,
at se familie, venner, naboer,
bekendte og tidl. kolleger

til en uformel reception

tirsdag den 13. december
fra kl. 15.00 - 18.00

på Benniksgaard Hotel
Sejrsvej 101, Rinkenæs
6300 Gråsten

Med venlig hilsen
Niels Pihlkjær

Julekoncert

Rinkenæs Korskirke
Onsdag den. 14. december kl. 19.30

Rinkenæs har sit eget orkester, og traditionen
tro byder vi på Julekoncert med orkestret
og dirigent Dieter Bohlbro.
Kom og nyd musikken!

Alle er velkomne
Fri entré
Menighedsrådet

Læs mere på: www.rinkenæskirke.dk

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 11. december kl. 11.00
ved Hanne Christensen

ADSBØL KIRKE
Søndag den 11. december
Vi henviser til nabokirker

BROAGER KIRKE
Søndag den 11. december kl. 10.30
Stefan Klit Søndergaard

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 11. december kl. 11.00
ved Peter Grønlykke

KVÆRS KIRKE
Søndag den 11. december kl. 12.30
Arrangement i præstegården ved Hanne Christensen

NYBØL KIRKE
Søndag den 11. december kl. 9.00
Indsættelsesgudstjeneste ved Mette Carlsen (vikar)

RINKENÆS KORSKIRKEN
Søndag den 11. december kl. 16.00
m/ Luciaoptog ved Marianne Østergaard

SOTTRUP KIRKE
Søndag den 11. december kl. 10.30
Indsættelsesgudstjeneste ved Mette Carlsen (vikar)

ULLERUP KIRKE
Søndag den 11. december kl. 10.30
ved Lis-Ann Rotem

TYSK GUDSTJENESTE
Loit Kirche 15 Uhr
Musikalische Adventsvesper

Dejlig adventskoncert i Gråsten

Slotskoret gav en smuk adventskoncert i Gråsten Slotskirke.

Foto Tove Hansen

Af Tove Hansen

Slotskoret i Gråsten holdt lørdag den årlige adventskoncert, og 80 mennesker havde fundet vej til Slotskirken.

Koret bød på et varieret, spændende og internationalt program med både danske, svenske, norske, engelske og tyske julesange.

Udover Slotskoret under ledelse af organist Rut E. Boyschau, medvirkede Christian Balslev og Brian Q. Jørgensen på violin og Otto Andersen på cello.

Det blev til en flot eftermiddag med rig mulighed for at komme i julestemning.

Koncerten sluttede med Mozarts kirkesonate i C-dur Allegro, for orgel, violiner og cello.

Efter et fortjent bifald blev publikum budt på et glas vin. ▪

Indbrud i biler

Fem biler —som stod parkeret på Ahlefeldtvej, Ringgade og Nygade i Gråsten– fik natten til fredag slået deres ruder i stykker.

Fra bilerne blev der stjålet tegnebøger, briller og mobiltelefoner. ▪

Abdou Mohamed Abdou El Badrawy
Broager
er død 76 år.

Interflora
Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

En smuk afsked...
"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
– Gitte og Steen Kristensen
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem
Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand
Steen Kristensen
Eksamineret bedemand
Guderup Bakken 23 Tlf. 74 45 80 11
Broager Kirkegade 2 Tlf. 74 44 95 29
Nordborg Storegade 39 Tlf. 74 45 11 45
Lukket søndag
Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen
www.als-begravelse.dk

Studietur til Christiansborg

75 elever fra 2. hovedforløb på Gråsten Landbrugsskole og deres to lærere har været på studietur til Christiansborg.

Deres rundviser i Folketinget var Venstres naturordfører Anni Mathiesen, som er valgt i Syd- og Sønderjylland.

Eleverne fik indsigt i det politiske arbejde i Folketinget samtidig med, at de lærte en masse omkring Christianborg Slots historie.

I Landstingssalen deltog eleverne i en debat med fokus på dansk landbrug.

"Det var dejligt at tage imod de mange engagerede og oplagte elever fra Gråsten Landbrugsskole.

Jeg er meget glad for, at de har modet og optimismen i sig til at uddanne sig til landmænd. Landbruget er en meget vigtig del af dansk eksport, så derfor er det af stor betydning for vores økonomi, at vi har unge mennesker, som vil beskæftige sig inden for netop det erhverv", siger Anni Matthiesen (V). ▪

Dødsfald

Arne Fogh Madsen, Rinkenæs, er død, 71 år.

Han virkede i mange år som en dygtig lastbilchauffør hos forskellige vognmandsfirmaer. ▪

GrastenAvis

Det kan være svært at tænke på døden
– men dine kære har brug for, at du sætter ord på dine tanker...
Når døden rammer, står de efterladte ofte tilbage med mange ubesvarede spørgsmål: Hvilke tanker gjorde den afdøde sig om, hvor bisættelsen skulle finde sted? Og hvilke sange skulle synges?
Med "Min sidste vilje" kan du i god tid tilkendegive dine tanker om din afsked med livet - og hjælpe dine kære med at sige kærligt farvel. Hos Helmich & Søn står vi altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, og du er velkommen til at kontakte os.
Læs mere om "Min sidste vilje" og opsparingsordningen "Elysium" på www.helmichbegravelse.dk
Vi træffes hele døgnet
Danske Bedemænd
DS ISO9001
Eksam. bedemænd
Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn
Torben Buhrkall Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Gode råvarer til en fornuftig pris

Af Signe Svane Kryger

Thomas Jacobsson driver restauranten Værftet, som ligger ved Marina Minde i Rendbjerg ved Egernsund sammen med køkkenchef, Jesper Solberg.

Thomas Jacobsson har siden foråret drevet Værftet. Forud brugte han tid på at sætte restauranten i stand.

Under restaureringen er mange lokale ting blevet brugt til at designe restauranten. Der er blandt andet blevet restaureret en båd fra en lokal, der fungerer som receptionsbord.

Fortid

Thomas Jacobsson, 30 år, er udlært på Restaurant Knapp og Holtel Baltic, og Jesper Solberg, 24 år, har arbejdet på Brøggeriet samt på Barbie i Sønderborg.

Konceptet med Værftet er gode råvarer til en fornuftig pris.

Sejlere kan komme ind fra havnen iført deres regntøj, eller man kan komme ned og spise efter arbejde - alle kan være med.

Sommeren har været god for restauranten, og der har været mange kunder fra både Gråsten, Sønderborg og Egernsund.

"Det har været særligt overraskende med så mange kunder fra Sønderborg, det havde vi ikke regnet med - men vi har været meget glade for det", fortæller Thomas Jacobsson.

Is- og grillhus

Thomas Jacobsson har planer om at åbne et is- og grillhus, hvor man vil kunne købe hotdogs, burgere, is og softice. Der vil også være et salg af svensk, maritimt tøj af mærket Submarine London.

Værftet har også planer om at udvide hele terrassen til næste sommer, hvor der vil blive bygget en udendørs bar.

Juleklip

Hver søndag i julemåneden afholder Værftet juleklip for de yngste. Der er gratis entré og varm kakao, og hvis man har lyst til hjemmelavede småkager, så koster det kun 25 kr. Til de voksne er der gløgg og en lækker dessert.

Værftet holder åbent helt frem til d. 17. december, og holder derefter julelukket indtil februar. ▪

Jesper Solberg og Thomas Jacobsson har succes med at drive Restaurant Værftet i Marina Minde ved Egernsund.

Foto Signe Svane Kryger

SKODSBØL GÅRDBUTIK

Julen nærmer sig med raske skridt

- Frilandskalkuner 4-12 kg ..... **65 kr** pr kg
- Frilandsgæs 4-7 kg ..... **90 kr** pr kg
- Landænder 2,8-4 kg ..... **82 kr** pr kg
- Moskusænder 3-4,5 kg ..... **82 kr** pr kg
- Suppehøns 1-3,5 kg ..... **39 kr** pr. kg
- Almindelige kyllinger 1,2- 2,5 kg ..... **39 kr** pr. kg

ÅBNINGSTIDER
Hverdage kl. 16-18
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10-17

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 2290 2918

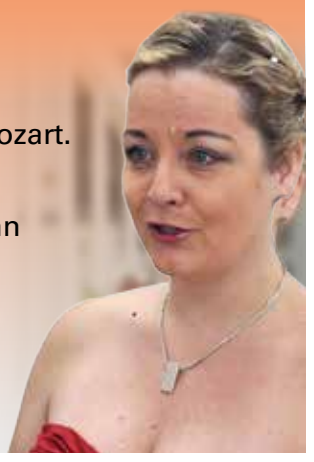
ALSSUNDORKESTRETOG BROAGER EGNSKOR
afholder

Julekoncert

Onsdag den 7. december kl. 19.30
i Broager Kirke

Der spilles og synges værker af bl.a.
Vivaldi, Grieg, Haydn, Händel, Elgar, Verdi og Mozart.
Herudover er der jule- og fællessange.
Koret dirigeres af sangerinden Bettina Hellemann Munch, som samtidig vil optræde som solist.
Alssundorkestret dirigeres af Christian Balslev.

Der er gratis adgang og vi glæder os til at se jer



Super Brugsen Broager

1/1 Hamburgerryg
Ca. 3,2 kg
150,00

Amo eller Gluten mel
UNDER ½ PRIS
2 kg.
12,48

Specialost
Flere varianter
Pr. stk.
20,00

Luppak eller smøbar
250 gr.
10,00

Slagterens Kålpølser
8 stk.
45,00

Dybfrosne Sildefilet
300 gr.
2 pk.
25,00
SPAR 6,90

Dit Valg pålæg
Flere varianter
10,00

Tingleff kaffe guld
3 x 500 gr
SPAR 51,80
89,95

Coop brød
Flere varianter
10,00

ALLE BOKSVINE 20%

Clarkson Zinfandel
6 fl.
SPAR 260,70
399,00

Rosso Fuoco
6 fl.
SPAR 160,70
199,00

Faxe Kondi eller Nikoline
+ EMBL
1,5 liter
10,00
Max 6 fl. pr. kunde

KALENDERTILBUD

ONSDAG DEN 7. DECEMBER
Løgumklosterbrød
Hel eller skiveskåret
Max. 4 pk. pr. kunde
9,95

TORSDAG DEN 8. DECEMBER
Kartoffelspegepølse fra Hørup
Max. 3 stk. pr. kunde
49,95

FREDAG DEN 9. DECEMBER
Berlinere fra bageren
4 stk.
15,00

LØRDAG DEN 10. DECEMBER
Coop hvedemel
2 kg.
UNDER ½ PRIS
5,95

SØNDAG DEN 11. DECEMBER
Blå cirkel kaffe
4 x 500 gr.
SPAR 73,80
90,00

MANDAG DEN 12. DECEMBER
Slagterens medister
2 kg.
HJEMMELAVET
50,00

TIRSDAG DEN 13. DECEMBER
Coop sild
300/600 gr.
UNDER ½ PRIS
13,75

DELIKATESSEN

Stjernekaster
20,00

Smørrebrød uspecificeret
6 stk.
100,00
KUN FREDAG

KØB JULEPOSER
i kundeservice til søndag den 18. december
Senest frist for køb er fredag den 16. december
20,00

JULEMANDEN VÆKKES
ved Broager Sparekasse kl. 14.30

Følgende er medsponsor
Broager apotek
home Broager
Super Brugsen Broager

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 10. december 2016. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

Hjertestarter

Der er blevet opsat en hjertestarter ved Børnegården Nejs på Drosselvænget 1 i Broager.

Hjertestarteren hænger frit tilgængeligt, så den kan bruges af enhver i lokalområdet. ▪

Julemanden vækkes i Broager søndag d. 18. dec

Kom og vær med til at vække julemanden ved Broager Sparekasse kl. 14:30

Alle er velkomne; Børn, forældre, bedsteforældre.
Vær med til at synge julen ind omkring byens juletræ.

Broager Friv. Brandværns Orkster spiller op til dans.
Ældresagen i Broager serverer julepølser

Billetter til årets juleposer kan købes i SuperBrugsen, Broager fra d. 5. til d. 16. december

Sponsor: Din Sundhedspartner, Jane Gottlieb - 22 94 94 09

BROAGER KIRKE

SØNDAG DEN 11. DECEMBER
KL. 15.00

JULEKONCERT
med Broager Kirkekor

Gratis Adgang

HJÆLP- HJÆLP- HJÆLP

Egernsund Pensionistforening søger frivillige personer som vil være med til at lære andre at bruge en computer og mobil telefoner.

Mange har et problem med NemID - e-Boks - mail - netbank - indsætte billeder og for mobiltelefoner med sms - mms - og hvad der ellers opstår af problemer.

Foreningen regner med at åbne en datastue i Egernsund Kulturhus i januar 2017.

Det vil være for alle borgere som har brug for hjælp og ikke kun medlemmer.

For dem med problemer vil prisen være kr. 20,- hver gang, men så er der også gratis kaffe eller te.

Er du den frivillige hjælper så hør nærmere ved henvendelse til

Kaj Andersen tlf. 29 36 04 01

Julesang i Broager Pensionistforening

Af Gunnar Hattesen

Broager Pensionistforening samlede 75 mennesker til den årlige julekomsammen i Kernehuset i Broager Plejecenter.

Vagn Porsmose Andersen diskede op med fællessang og lidt skotsk musik og julestemningen var højt hos alle deltagere. ▪

Vagn Porsmose Andersen diskede op med fællessang ved julesammenkomsten i Broager.

Foto Jimmy Christensen

Klar til nyt kirkeår

Af Leif Møller Jensen

Menighedsrådet i Egernsund har konstitueret sig med Margit Kristensen som formand og tegningsberettiget.

Næstformand og kontaktperson blev Jonna Petersen,
mens kasserer og sekretær blev Marlon Rottenberg.
Kirkeværge er Svend Aage Erichsen,
og menige medlemmer er Birgit Feldstedt,
og Tenna Lyngholm Larsen. ▪

Tenna Lyngholm Larsen, Marlon Rottenberg, Birgit Felstedt, Margit Kristensen Svend Aage Erichsen og Jonna Petersen.

Særlig rådgiver

Anders Lysholm Jacobsen følger med Ellen Trane Nørby (V) til Sundhedsministeriet som særlig rådgiver.

Han er opvokset på en gård i Vemmingbund.

Ellen Trane Nørby har været folketingskandidat i Sønderborg-kredsen siden 2004. ▪

Knallertkører

Politiet standsede forleden en 21-årig mand på knallert på Brovej i Egernsund.

Knallerten kunne køre 81 km./t. Fyren havde ingen ansvarsforsikring på knallerten og heller ingen nummerplade. Bagbremsen virkede ikke. Hertil kom, at den 21-årige mand fra Sydals er frakendt retten til at køre på knallert både lille og stor. ▪

Autoværksted i Skelde

ved Allan Møller
Automekaniker

Nederballe 10
6310 Broager

AM Auto
Skelde
...ALT I BILER!

Ring 2250 3208
amautoskelde@gmail.com

Smykker

Natten til lørdag blev der knust en rude med sten i en villa på Island i Egernsund. Tyven stjal en lampe og nogle smykker. ▪

Indbrud

Ved et indbrud i et sommerhus i Vemmingbund brød tyve ind i et fyrrum, og fra stedet stjal de pille-brænde, en styrboks og pille-snegle. ▪

Hans Jørgen Skjoldgaard tog Martin med ud i plantagen for at lære om pligter og arbejde.
Foto Jimmy Christensen

Lisbeth G. Petersen coachede Martin Raunkjær, så han atter begyndte at tro på sig selv.
Foto Jimmy Christensen

Kaptajn i sit eget liv

Af Gunnar Hattesen

21-årige Martin Raunkjær er kommet på ret kurs. Men for blot et år siden var han på vej ud over afgrundens rand.

Forældrene græd. Han var stoppet med sin uddannelse. Han havde byttet rundt på dag og nat, begyndt på narko, kommet på antidepressiv- og sovemedicin hos lægen, havde smidt sin dejlige kæreste ud, holdt ikke længere aftaler og undgik familien.

Men så kom Odenseknægten til Broager. I fire måneder boede han hos Lisbeth G. Petersen og Hans Jørgen Skjoldgaard i Iller Strand. Og så kom han på højkant igen.

"Succes afhænger af vilje. Vi lærte ham at tro på sig selv", fortæller Lisbeth G. Petersen, som driver Lgp consult. I mange år har hun arbejdet med voksne mennesker, der har ondt i livet med stress, parforholdsproblemer eller personlige kriser.

Efter fire måneders privat ophold hos Lisbeth G. Petersen og Hans Jørgen Skjoldgaard var den unge fyr ude af medicin, havde fået struktur på hverdagen og selvtilliden var i hus. Godt hjulpet af coaching, kropsbehandling, træning og så selvfølgelig masser af frisk luft og positiv energi.

Søfartsskolen

Det førte til, at Martin Raunkjær startede på en uddannelse på Søfartsskolen i Svendborg og i dag sejler han rundt i Nordsøen som skibsassistent.

"Jeg var 2½ år i den dybe kælder. Det hele sejlede. Opholdet hos Lisbeth og Hans Jørgen gav mig atter troen på mig selv", fortæller en glad Martin Raunkjær, som er glad for det skub, han fik i virksomheden Gran&Grin på Broagerland.

"Vi finder de gode kompetencer, forfølger de unges drømme og laver en handlingsplan for, hvordan vi kan nærme os drømmene for fremtiden. Vi snakker positiv adfærd, anerkendende kommunikation, nærvær og hvordan man blandt andet bliver attraktiv for arbejdsmarkedet og en kæreste. Midlerne er en oprigtig interesse i at se, høre og værdsætte de unge. Godt krydret med humor som er en naturlig ingrediens i konceptet", siger Lisbeth G. Petersen fra den nye virksomhed: Gran&Grin. ▪

Kulturmåned 2017
på Cathrinesminde Teglværk

Program

2. maj kl. 19.30
Per Stig Møller
Dage og kampe

9. maj kl. 19.30
Rock Nalle med band
med tenorsaksofon, pianist og 2 guitarister

16. maj kl. 19.30
Jørgen Mads Clausen
Danfoss – fra hønsehus til global virksomhed

23. maj kl. 19.30
Anne Linnet med band

Samlet pris
kr. 420,-
inklusiv det sædvanlige traktement:
Kaffepunch og fedtemadder

Årets gaveidé

Bestilles på www.cmt-butik.dk
indtil den 24. december

Find dit juletræ
I Iller ved Broager

Hos virksomheden Gran&Grin passer og plejer vi ikke blot vore juletræer, så de udvikler sig bedst muligt. Vi hjælper også unge mennesker, der har det svært med at slå rødder, finde ro og få troen på fremtiden. Med et nøje fastlagt koncept med proff. coaching, samtaler, grin og masser af sundt arbejde i plantagen, får vi smilet tilbage på læberne. Og smilene smitter...

Få smilet med hjem i stuen
Tag hele familien med til en god oplevelse i den smukke plantage, med masser af hygge og julestemning.

Fæld selv eller lad os gøre det ;-)
Pakket og klar i alle størrelser

Gran&Grin

Den 17-18. December har spejderne åbent i Julemandens hytte tæt på plantagen. Leg, snobrød m.m.

Åbningstider: Weekender 10⁰⁰-16⁰⁰
Fra den 19.12-23.12 : 10⁰⁰-14⁰⁰

IllerStrandvej 10, 6310 Broager

På PC-skolebænk

Af Ditte Vennits Nielsen

PC-foreningen Alssund Linux Brugergruppe inviterer atter til Linux-installation.

Dem der endnu ikke har styreprogrammet Linux på deres pc´er, får mulighed for at få det installeret.

Det kan bruges på gamle pc´er, har ingen virus og er gratis. ▪

PC-foreningen Alssund Linux Brugergruppe (alslug.dk)
inviterer til
LINUX-INSTALLATION
Lørdag den 10. december kl. 13-17
på Bakkensbro Aktivitets- og Kultur Center, Ullerup gl. skole, Bakkensbro 6, Ullerup 6400 Sønderborg
Det er gratis
tag gerne en bisidder med
Vi giver kaffe/kakao med kage
Vel mødt
Bestyrelsen

Sundeved Gymnastikforening
Powerdag 2017
Lørdag den 7. januar 2017 fra kl. 10-13
i Sundevedhallen
3 sjove og svedige timer med foreningens instruktører
Gæsteinstruktør:
Mette Guldbrandsen Dancefit
Pris: kr. 100,- incl. t-shirt / kr. 75,- ekskl. t-shirt
Frugt og vand til alle
Du behøver ikke være medlem af SGF for at deltage
Tilmelding: senest den 14. december til Kari Pharao 20 32 78 02

Indsættelsesgudstjeneste i Nybøl kirke og Sottrup kirke
Søndag den 11. december er der indsættelsesgudstjeneste af Mette Carlsen i Nybøl kirke og Sottrup kirke. Mette Carlsen vil efter indsættelsen være vikar for Vibeke Fosgerau von Oldenburg indtil hun er raskmeldt.
Gudstjeneste Sondag den 11. december er:
Nybøl kl. 9.00
Sottrup kl. 10.30
Efterfølgende vil der være et lettere traktement i menighedshuset i Vester Sottrup.
Kontakt Ruth Hansen tlf. 3113 8727 for tilmelding til transport fra Nybøl kirke.
Alle er velkomne ved begge gudstjenester!
På vegne af menighedsrådene i Nybøl og Sottrup
Sottrup Kirke

Det emmede af hyggelig julestemning hos Land & Fritid i Ullerup. Foto Kira Bonde Andersen

Julemanden bragte godt humør til Ullerup

Af Kira Bonde Andersen

Land og Fritid slog lørdag dørene op for julemanden og hans kone.

Der blev delt godteposer ud til 150 børn i stor stil, mens private udstillere viste og solgte deres julekreationer.

Omkring 500 mennesker besøgte julearrangementet.

De forventningsfulde børn bød Julemanden velkommen i hans kane og resten af tiden var der mulighed for at få gratis gløgg og æbleskiver. Imens var der rig mulighed for at kigge på de forskellige private udstillings boder.

De kulinariske oplevelser kunne fås ved honningboden af Bojskov Honning, Vinafryds bod med et stort udvalg af blandt andet franske vine og Vestermark Ged og Gårdbutik, som solgte varme grillpølser og brød. Herudover var der boder, som lokkede med glaskunst, juledekorationer og pynt samt håndlavede julenisser. ▪

LOTTOSPIL
Torsdag den 8. december kl. 19.00
på Bakkensbro Skole i Ullerup
Vi spiller 1-2-3 med mange flotte gevinster.
I pausen er der amerikansk lotteri.
Der kan købes kaffe og kage.
Overskuddet går til
Avnbøl-Ullerup Landsbylaug

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Trækker i arbejdstøjet

Ullerup Sogns menighedsråd har atter konstitueret sig med Randi Kjer Bastholm som formand.

Næstformand og sekretær blev Povl Christian Callesen.

Kirkeværge blev Henrik Ohlsen, mens Karina Nørager Larsen blev kontaktperson.

Kasserer blev Christian Svane Christiansen.

Desuden er Lilli Lorensen Herskind valgt. ▪

Nygifte

Liselotte Lunding og Lars Dall blev lørdag gift i Sottrup Kirke. ▪

Hørt i byen

Natten til fredag har en indbrudstyv forsøgt at bryde ind i RådhusKiosken i Gråsten. Den mindre heldige tyv knuste en rude i døren og havde ikke taget højde for, at der er jerngitter på døren indvendigt.

De mange gæster der lagde vejen forbi Den kongelige køkkenhave i weekenden, fik hjælp til julestemningen, idet rimfrosten havde lagt et smukt hvidt skær over hele haven.

En artikel i JydskeVestkysten om den skrantende opbakning til ringriderfesten i Gråsten fik gang i debatten på Facebook. Mange forslag, kritik og gode råd blev luftet. Problemet er ikke manglende tiltag, snarere den manglende hjælp fra frivillige i ringriderdagene.

Pastor emeritus Niels Refskou kan for første gang i mange år glæde sig over en arbejdsfri december, hvor der bliver tid til familiebesøg i ud- og indland.

Tinsoldaten i Gråsten afviklede lørdag den årlige julefrokost.

TV Syd lagde fredag vejen forbi SuperBrugsen i Gråsten og lavede et fint indslag om den julehjælpsindsamling, der fandt sted til fordel for familier i området, der har brug for en håndsrækning.

En stor gruppe spejdere fra Gråsten deltog lørdag, sammen med deres familier, i Julemærkemarchen i Kollund.

Graasten Haandværkerforening har doneret 5000 kr. til Agnete Vibe Egholm Sørensen. Hun er 2,5 år inde i en læretid på 5 år som violinbygger i Parma i Norditalien. ▪

200 kg er til salg på lørdag fra dambruget ved Gråsten Slotssø.

200 kg julekarper til salg

Af Gunnar Hattesen

Det har været et fortrinligt karpeår. Naturstyrelsen Sønderjylland er derfor atter på banen med det traditionsrige karpesalg op til jul - og der er nok af dem, ca. 200 kg. Fiskene har en størrelse på ca. 1,5 til 3 kg/stk.

Salget foregår lørdag den 10. december kl. 10.00 til 12.00 fra dambruget ved Gråsten Slotssø.

Kunderne får mulighed for at prøvesmage fisken, da der vil være karper på grillen og i rygeovnen.

For de der blot kommer for at kigge på, er der plancheudstilling og karper i akvarium.

I dagens anledning er det tilladt at køre ind til dambruget med bil for at hente årets karper.

Historien om karpedambruget

Der har formodentlig været karpedrift i søerne ved Gråsten Slot siden år 1700. Beskrivelse af damme og indtægter fra karpedrift nævnes i 1725, ved Augustenborgernes overtagelse af slottet. Rigtig gang i driften kommer først efter 1884, hvor Hertug Ernst Günther II overtager slottet.

I 1897 ansættes den første fiskemester til karpedambruget. Siden da, har karpedriften knyttet sig til dammene omkring Øhuset, hvor fiskemesteren boede, samt et øget antal opdæmmede søer på distriktet. Den valgte stamme af karper er fra Primkenau i Tyskland, og er en robust stamme, der passer godt til det danske klima. Der foretrækkes højryggede typer, der giver godt kød med færrest mulige ben.

Karpen er oprindelig en asiatisk fisk, der var udbredt i et område fra Manchuriet over Japan, Kina og Mellem-Asien til egnene ved Sortehavsfloderne, og den har i næsten 2000 år været en betydningsfuld dambrugsfisk. Den har fra dette område bredt sig til Europa. Dette er sket enten via flodsystemerne, eller ved hjælp af Romerne.

Der er dog fundet karperester i Tyskland, der stammer fra før istiden. Det tyder på, at karpen oprindeligt har levet i de mellemeuropæiske floder. Karpen fik i 1300-1500 tallet vid udbredelse i Europa. Karper i dambrug kendes siden 1227. I Danmark menes det, at karperne blev indført i begyndelsen af det 16. århundrede. Peder Oxe nævnes, som en af dem der fra 1560 virkelig satte gang i karpeavlen. ▪

Juletræer sælges

Normansgran i alle størrelser

ÅBENT LØRDAG/SØNDAG
KL. 10.00 -16.00

Christian Rossen
Vellingtoft 12, Kværs · 6300 Gråsten

Køb af spisebilletter til De Gamles Jul

Lørdag den 7. januar i Ahlmannsparken
kan købes hos Thea Brodersen, Degnegården 19, Broager og Aase Christensen, Ahlmannsvej 4, Gråsten.
Sidste tilmelding er torsdag den 29. december.

Læs mere på nst.dk eller udinaturen.dk

Julekarper sælges

Lørdag den 10. december kl. 10-12
fra Karpedammene ved Ø-huset i Gråstenskovene.

Indkørsel til dammene fra p-pladsen på Felstedvej.
Pris 65,00 kr. pr. kg. inkl. moms - Kun kontant salg!

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf. 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Henvendelse uden for normal åbningstid på tlf. 20 65 25 73
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

TIL SØS MED MIKKEL BEHA

MANDAG DEN 6. FEBRUAR 2017
KL. 19.00
AHLMANNSPARKEN
Ahlefeldvej 4, Gråsten

Siden Mikkel var helt lille har eventyret og rejserne til søs været en stor del af hans liv.

Aftenen med Mikkel bliver en rejse ud i den store forunderlige verden, og alle de udfordringer der følger med, når man slipper fortøjninger til den velkendte hverdag og tager på eventyr.

Mikkel fortæller om at rejse med børn, om mødet med fremmede kulturer og glæden ved at krydse de store oceaner.

Men også om det hårde slid det indimellem kan være at få sine drømme til at gå i opfyldelse.

Pris kr. 175,-

Billetter kan købes i
Gråsten Boghandel og Matas i Gråsten

GråstenHandel
LOF

Arrangører: Gråsten Handel og LOF Syd

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

RENDBJERG TEGLBAKKEN 64

Pænt vedligeholdt sommerhus i eftertragtet kvarter
Pænt vedligeholdt sommerhus med en dejlig beliggenhed i det hyggelige sommerhusområde Rendbjerg. Rendbjerg er kendt for et kuperet terræn og en dejlig natur ved Flensborg Fjord og Gendarmstien der går igennem området

Kontant	**895.000**	**Sagsnr.** 1252			
Ejerudgift pr. md.	**1.753**				
Udbetaling	45.000	Bolig m²	67	Grund m²	810
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.598/3.634	Stue/vær	1/3	Opført	1989

RENDBJERG TEGLBAKKEN 78

Sommerhus i det eftertragtede Rendbjerg
Træsommerhus med dejlig beliggenhed i det hyggelige sommerhusområde Rendbjerg. Fra huset er der bla. kort afstand til Gendarmstien langs fjorden. De findes gode indkøbsmuligheder i Sønderborg, Broager og Gråsten eller over den dansk/tyske grænse.

Kontant	**595.000**	**Sagsnr.** 1196			
Ejerudgift pr. md.	**1.696**				
Udbetaling	30.000	Bolig m²	66	Grund m²	806
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.075/2.443	Stue/vær	1/3	Opført	1978

VEMMINGBUND BÆKVEJ 4

Moderniseret sommerhus med udsigt til "Vemmingbund"
Charmerende sommerhus beliggende få meter fra Vemmingbund stand, cafeteria og minigolf. Sommerhuset ligger på en dejlig ugeneret grund, med en let passelig have og flere terrasser.Vemmingbund ligger i et naturskønt område, med strand, vand og skov.

Kontant	**1.095.000**	**Sagsnr.** 1325			
Ejerudgift pr. md.	**1.375**				
Udbetaling	55.000	Bolig m²	61	Grund m²	577
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.609/4.434	Stue/vær	1/2	Opført	1964

FELSTED PRÆSTEGAARDSVEJ 6

Indflytningsklar villa beliggende ved naturskønne områder
I udkanten af Felsted ligger denne fritliggende og nyrenoverede ejendom, som har en skøn udsigt over marker. I Felsted findes der både indkøbsmuligheder, børnehave, skole, fritidsaktiviteter og detailbutikker m.m. Ejendommen har et moderne præg, med flotte elementer i både badeværelse, køkken og bryggers.
En ejendom der er et besøg værd!

Kontant	**1.245.000**				
Ejerudgift pr. md.	**1.228**				
Udbetaling	65.000				
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.869/4.754				
Sagsnr. 1329		Bolig m²	170	Grund m²	669
		Stue/vær	2/3	Opført	1870

GRÅSTEN DYRHØJ 73

Stilfuld villa i stille boligkvarter
Her er der tale om utrolig flot og moderne villa, beliggende i nyere boligkvarter, i udkanten af Gråsten. Til huset hører en 56 m2 stor muret dobbeltgarage med 2 elektriske porte. Her er god plads til hobbyisten m.m. En ejendom der skal ses!

Kontant	**2.495.000**	**Sagsnr.** 1334			
Ejerudgift pr. md.	**2.339**				
Udbetaling	125.000	Bolig m²	195	Grund m²	851
Brutto/netto excl. ejerudgift	11.730/9.497	Stue/vær	6/1	Opført	2011

ADSBØL KOBBERHOLMVEJ 38

Ældre arbejderbolig i Adsbøl
Roligt beliggende i Adsbøl, ligger denne villa på en ugeneret grund. Herfra har du gåafstand til Gråsten friskole, gode busforbindelser samt kort afstand til dejlig og børnevenlig badestrand ved Nybøl Nor. Ligeså er området præget af en skøn natur.

Kontant	**350.000**	**Sagsnr.** 1295			
Ejerudgift pr. md.	**1.263**				
Udbetaling	25.000	Bolig/kld. m²	97/47	Grund m²	1.086
Brutto/netto excl. ejerudgift	1.626/1.338	Stue/vær	1/3	Opført	1962

ADSBØL SØNDERBORG LANDEVEJ 79

Hyggelig villa centralt i Adsbøl
Klassisk villa, centralt beliggende, tilbagetrukket fra vejen, i Adsbøl. Adsbøl har et godt landsbymiljø med aktiviteter og medborgerhus, samt gåafstand til Gråsten friskole. Der er desuden ikke langt til det skønne naturområde og vandet ved Nybæl Nor samt få kilometer til Gråsten by.
Her for du en solid villa, med integreret garage og stor lukket baghave.

Kontant	**495.000**				
Ejerudgift pr. md.	**1.229**				
Udbetaling	25.000				
Brutto/netto excl. ejerudgift	2.382/1.925				
		Sagsnr. 1326			
		Bolig/kld. m²	106/85	Grund m²	718
		Stue/vær	1/2	Opført	1959

PADBORG BUSKHØJVEJ 45

Rummelig ejendom tæt ved den dansk/tyske grænse
Moderniseret villa i et ældre villakvarter i Padborg. Herfra er der kort afstand til tog- og busstation og Padborg centrum. Villaen er moderniseret med bla. badeværelse fra 2013, begge terrassedører samt enkelte vinduer fra 2013, samt nyistandsat kælder fra 2015/16

Kontant	**995.000**	**Sagsnr.** 1284			
Ejerudgift pr. md.	**1.415**				
Udbetaling	50.000	Bolig/kld. m²	130/75	Grund m²	1.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	4.737/3.836	Stue/vær	1/4	Opført	1964

FRØSLEV VESTERGADE 7A

Rummelig ejendom med stor hal/garage
Velholdt ejendom fra 1819 og ombygget i 1980. Sidebygning blev i 1988 ombygget til 4 klublejligheder på hhv. 37-46 kvm. Hovedhuset er indrettet med ca. 323 kvm boligareal. Ejendommen fremstår velholdt og er beliggende på en stor grund centralt i Frøslev.

Kontant	**2.200.000**	**Sagsnr.** 936			
Ejerudgift pr. md.	**3.947**				
Udbetaling	110.000	Bolig m²	496	Grund m²	2.212
Brutto/netto excl. ejerudgift	10.349/8.387	Stue/vær	7/-3	Opført	1819

GRÅSTEN BRINKEN 8

Stor rødstensvilla med hyggelig gårdhave
På en dejlig hjørnegrund centralt i Gråsten, ligger denne pæne villa. Fra villaen er der gåafstand til Ulsnæscenteret, hvor der er mulighed for indkøb af både daglig- og detailvarer, lægehus, apotek m.m. En ejendom med mange muligheder.

Kontant	**1.245.000**	**Sagsnr.** 1315			
Ejerudgift pr. md.	**2.283**				
Udbetaling	65.000	Bolig m²	173	Grund m²	1.276
Brutto/netto excl. ejerudgift	5.904/4.780	Stue/vær	1/4	Opført	1974

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

☎ 7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk

Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 49 6. december 2016 9. årgang

BRILLELEJE

Lej f.eks. 3 par briller

99,-

pr. måned

Alle briller i butikken er med i lejeordningen.
Ønsker du glidende overgang er lejen 198,- pr. md.
Hos os er synsprøven naturligvis gratis.

KONTAKTLINSER

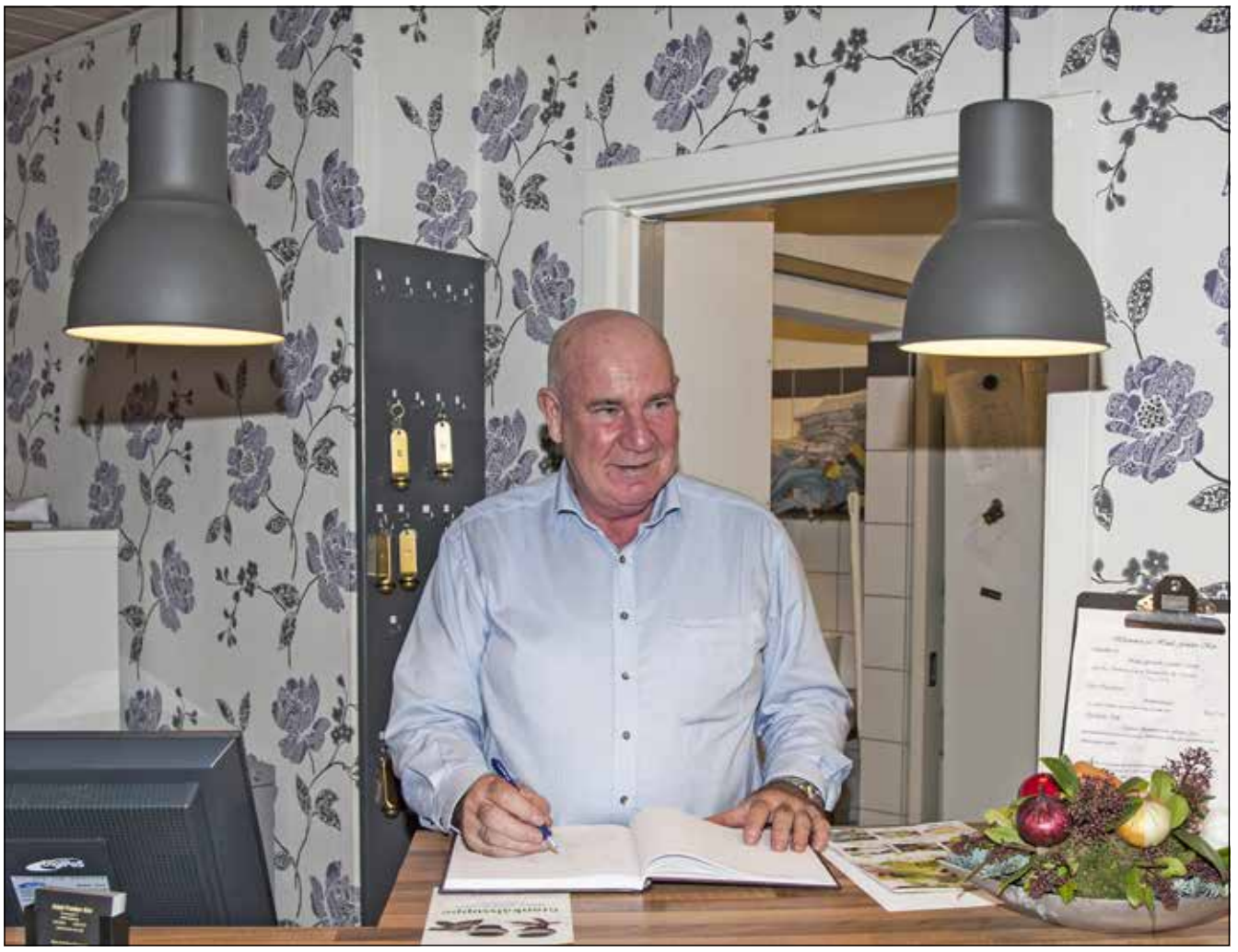
79,-

Pr. måned inkl.
- Gratis kontrol
- Gratis prøvetid
- Gratis udmåling

Vi har alle slags bløde kontaktlinser

FAHRENDORFF OPTIK

Jernbanegade 38 Sønderborg
Tlf. 74 43 00 10
www.fahrendorff.dk



Den kendte kromand, Ingemar Gustafsson overtager fra årsskiftet driften af Frøslev Kro. Foto Jimmy Christensen

Hotel Frøslev Kro genåbner 3. januar 2017

Af Gunnar Hattesen

Frøslev Kro holder lukket frem til den 3. januar 2017.

Årsagen er, at kroens forpagterpar, Maria og Preben Thomassen har valgt at stoppe.

"Det er jeg meget ked af. De har gjort en kæmpe indsats", siger den kendte kromand, Ingemar Gustafsson, der siden 2009 har ejet kroen sammen med sin kone Lilian.

Maria og Preben Thomassen har drevet den hyggelige, historiske kro siden 2012.

Lilian og Ingemar Gustavsson vil fra årsskiftet selv drive kroen videre.

"Vi vil bruge de kommende uger på at give kroen en ansigtsløftning", siger Ingemar Gustafsson, der fra 1974-2008 drev Kværs Kro.

Frøslev Kro stammer fra 1749, og det var den navnkundige kromand og digter Karsten Thomsen, som drev kroen i midten af 1800-tallet. ▪

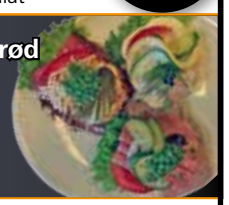
Dagens middag

TIRSDAG	den 6.	Ungarsk gullash med surt
ONSDAG	den 7.	Biksemad med bearnaise og spejlæg
TORSDAG	den 8.	Stegt flæsk med persillesovs
FREDAG	den 9.	Ribbensteg med rødkål
LØRDAG	den 10.	Dansk bøf
SØNDAG	den 11.	Dagens ret
MANDAG	den 12.	Kyllingeschnitzel med salat

Kun 65,-

Burger fra 39,-

Smørrebrød 3stk for 69,-



CIRCLE K

Industrivej 20 • 6330 PADBORG • 74671203

Alt i murerarbejde

Småreparationer • Om- og tilbygning
Nybyggeri • Hovedentrepriser

byg garanti www.byggaranti.dk

Rudebeck a's

Industrivej 7 I 6330 Padborg I Tlf.: 74 67 04 56
www.rudebeck-byg.dk I mail: info@rudebeck-byg.dk

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa

20 24 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Selvafhentning af
SKÆRVER – GRUS – STEN
& ALT TIL HAVEN

HUSK Vi har åbent alle ugens dage

HE-LY
CHINA-RESTARANT
合利酒楼

Buffet

Hver aften alle ugens dage
fra kl. 17.00 - 21.30

Voksen 14,90 €
Børn t.o.m 10 år 7,50 €

Vi holder åbent jul og nytår

He-Ly China-Restaurant · Ochsenweg 85
D-24955 Harrislee · Tlf: +49 -461 71628

Lige ved Zur Krone

Åbningstider: kl. 17.00 - 22.00 alle ugens dage

BOV KIRKE
Søndag den 11. december kl. 19.00
ved Malene Højen Lundqvist

KOLLUND KIRKE
Søndag den 11. december kl. 9.30
ved Kevin Ocksen Asmussen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 11. december kl. 10.00
ved Marlys A. Uhrenholt

FELSTED KIRKE
Søndag den 11. december kl. 10.00
ved Oliver Karst

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 11. december
Ingen oplysninger

VARNÆS KIRKE
Søndag den 11. december kl.16.00

KOLLUND NEGLE
BERRIN LORENZEN
ØSTERSKOVVEJ 35.6340 KRUSÅ
HUSK, DINE NEGLE TIL JUL & NYTÅR!
GELENEGLE & SHELLAK
MANICURE
FARVNING AF VIPPER OG BRYN
KUNSTIGE VIPPER
VOKSBEHANDLINGER
ÅBNINGSTIDER: MAN-FRE KL. 09.00-17.30
TLF. 26 13 72 42 /KOLLUNDNEGLE

Kollundhus Dit forsamlingshus

Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller www.kollundhus.dk

Bov - Padborg
Begravelsesforretning
Nørregade 26 B, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
Danske Bedemænd
v/ Kirsten Pedersen Madsen

Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid
Du kan ringe alle døgnets timer
tlf. 74 67 20 22
post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk
Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frøslevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

499 gik julemærkemarch

Julemanden sammen med Per Ihle fra Round Table Kruså, som stod som arrangør af den årlige Julemærkemarch i Kollund.
Foto Ditte Vennits Nielsen

Af Ditte Vennits Nielsen

Sædvanen tro var der julemærkemarch den 2. søndag i advent og 499 mennesker var ude at gå for Julemærkehjemmet i Kollund.

Det fine vejr gjorde, at rigtigt mange valgte den lange rute på 10 km, godt hjulpet på vej af en kop the og en hjemmebagt pebernød.

Der var godt gang i salg af æbleskiver, gløgg, pølser og en bod med julesager, som børnene på Julemærkehjemmet havde lavet.

Julemærkehjemmets 30 børn gik også med ud på ruten.

Årets Julemærkemarch var nummer 40 i rækken. ▪

Pæn opbakning til julemøde

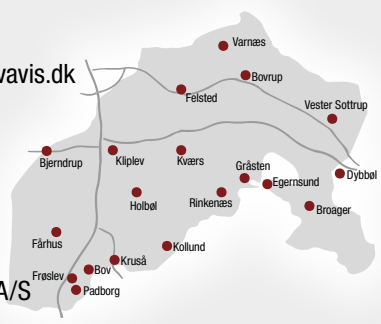
Af Ditte Vennits Nielsen

Kruså Husmoderforening havde pæn opbakning til sin juleafslutning i Grænsehallen, hvor der var Lucia-optog og efterfølgende tale af sognepræst Kevin Asmussen.

De 94 deltagere sang julesange og aftenen sluttede med amerikansk lotteri og med kaffe og kløben. ▪

94 mennesker deltog i juleafslutningen i Kruså Husmoderforening.
Foto Ditte Vennits Nielsen

BovAvis
redaktion@bovavis.dk
OPLAG: 15.886
LEVERING:
Post Danmark
TRYK:
OTM Avistryk A/S



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk

Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk

Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 61 44 23 80
ph@bovavis.dk

Reporter
Kira Bonde Andersen
Telefon 30 53 06 36

Støttesmykke

sølv **495,-**
8kt **1.595,-**
14kt **2.995,-**

MASSIVT SØLV OG GULD

Støttesmykke til fordel for Julemærkehjemmet i Kollund

For hvert solgt smykke, går 100,- kr. ubeskåret til julemærkehjemmmet.

JULEMÆRKE FONDEN
Julemærkehjemmene
Her bliver barn – barn igen

MOCKBERG
Timeless & classic watches for women

Elsa 1.299,-
Sigrid 1.299,-
Astrid Petite 999,-
Nora Petite 999,-

TOMMY HILFIGER
WATCHES

1791301
Smartwatch
2.495,-

1791296
Smartwatch
2.395,-

Tommy Hilfiger SmartWatches

NYHED med mange funktioner, f.eks.: Indkommende kald, kalender notifikationer, notifikationer for e-mail, SMS, opkald m.m. Forstyr ikke funktion, verdenstid, aktivitets tracking. Limiterede udgaver.

BY APPOINTMENT TO
HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK
GEORG JENSEN
ESTABLISHED 1904

NEWS

THE MOONLIGHT GRAPES COLLECTION

Vi udfører alle former for urreparationer, både armbånds- og stueure, samt smykker. Vi har mere end 35 års erfaring på egne værksteder.

Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende bytteservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

Jensen
Ure - Guld - Sølv
Landsdækkende bytteservice
Storegade 10 - Aabenraa - Tlf. 74 62 26 73

Optik Hallmann

www.optik-hallmann.dk

Vi ønsker alle en rigtig glædelig jul, med et godt juletilbud og en julegave på 1.000 kr**

Alle glas er:
- Kvalitets-Letvægtsglas Made in Germany
- Super antirefleks
- med hærdning

Prisen er inkl.:
- 2 årig brilleforsikring Protect service
- Synstest

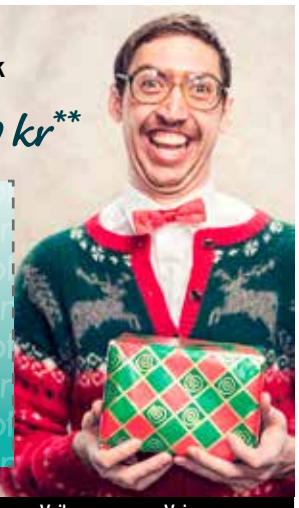
Enkeltstyrke fra
kr. 600,-

Flerstyrke med bredt læsefelt fra
kr. 2.500,-

Tilbuddet gælder frem til 31.01.2017

JULEGAVE
kr. 1000,-
Beløbet bliver ikke udbetalt. Gælder ved et køb på minimum kr. 1.990,-
Denne kupon kan ikke kombineres med andre kuponer. Kun 1 kupon pr. kunde.
Optik-Hallmann www.optik-hallmann.dk
Kuponen gælder frem til 31.01.2017

** ved køb på min. 1.990,- Klip kuponen ud og tag den med i butikken



Flensborg +49-461-17617 | Sønder Løgum +49-4663-189990 Hørecenter: -1894629 | Aabenraa 74623470 | Esbjerg 75171742 | Fredericia 75925950 | Haderslev 74536068 | Horsens 75611600 | Risskov/Veri Center 86784337 | Ikast 97154515 | Kolding 75531053 | Odense 63123230 | Padborg 74673070 | Ribe/Høm 75441544 | Sønderborg 74422300 | Vejle 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:
_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 10.

EHLERT® Stenhuggeri

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Weekendåbent efter aftale

Peder Damgaard fylder 60 år

Af Ditte Vennits Nielsen

Direktør i BoligSyd, Peder Damgaard, Kollund, fylder tirsdag den 13. december 60 år.

Peder Damgaard er præget af det grundtvigske, højskoletanken, det folkelige fællesskab, foreningslivet og kristendommen.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Peder Damgaard bliver dermed opgraderet til 6,0 - ifølge ham selv - og det er ingen sag, når man er en mand med masser af energi, skarp hjerne og i fuld vigør.

Peder Damgaard stammer fra en gård i Tvis ved Holstebro. Han fulgte i familiens spor og gjorde karriere i landbruget. Han har været på gymnastikhøjskole i Viborg og Ollerup, og i 1982 tog han eksamen som agronom fra Landbohøjskolen i København.

Fra 1982-1985 var han ansat som lærer ved Gråsten Landbrugsskole. Efter en tur med jobs som kvægkonsulent i Aabenraa og Skejby vendte Peder Damgaard som 36-årig i 1992 tilbage til Gråsten Landbrugsskole for at overtage forstanderjobbet - som landets yngste forstander på en landbrugsskole. Desuden var han leder af avlsgården Fiskbæk.

De 20 år i spidsen for den kendte sønderjyske landbrugsskole var en stor succes. Han forvandlede drenge og piger til landmænd og hele mennesker. Skolens elevtal voksede og voksede og Gråsten Landbrugsskole blev kåret som Danmarks bedste landbrugsskole.

Hans karriere på Gråsten Landbrugsskole endte, da han begyndte at få elever, der var børn af tidligere elever. Så mente han, det var på tide at søge nye udfordringer.

I 2012 blev han direktør for Gråsten Andelsboligforening, og for godt et halvt år siden blev han direktør for BoligSyd i Aabenraa, som har 28 medarbejdere.

Igennem det nye lederjob har han fået mulighed for at se mange nye facetter af familien Danmark, dels fra ressourcestærke familier, dels fra dem, der behøver hjælp. Det er en ny og meget anderledes spændende verden for ham.

Tunge poster

Peder Damgaard har flere tunge bestyrelsesposter. Han er næstformand i Sydbank A/S, formand for BHJ-Fonden, medlem af bestyrelsen for Plantningsselskabet Sønderjylland, i repræsentantskabet for RealDania og med i forretningsudvalget i Grænseforeningen. Han er tidligere bestyrelsesmedlem i Danish Crown, medlem af Landbrugsrådet og formand for Landbrugets Oplysnings- og Konsulenttjeneste.

Peder er gift med Mie, der stammer fra Rinkenæs. Hun arbejder i sygeplejen i Sønderborg Kommune. Parret flyttede for nogle år siden ind i et nybygget hus i Kollund. Her stortrives de og deltager gerne i forskellige aktiviteter i lokalsamfundet. De nyder skov, strand, vand og natur samt er med i Kollund Roklub med spinning og vinterbadning. Når parret skal slappe af, sker det i sommerhuset i Vemmingbund.

Peder Damgaard har stadig begge sine forældre, der bor i Vestjylland. Sammen med Mie har han 4 børn og et barnebarn.

Fødselaren føler sig som et privilegeret menneske med et sundt og raskt familieliv.

Peder Damgaard fejrer sin fødselsdag under private former. ▪

Mange tak

for al opmærksomheden på min 60 års fødselsdag.

Med venlig hilsen
Peter Bindzus

Mange tusind tak

for opmærksomheden ved vort diamantbryllup.

Tak til familie, venner og bekendte.
Tak til alle på Hasselhaven for dørranke og levende lys om aftenen.
Stor tak til vores børn for alt, hvad de gjorde for os.

Venlig hilsen
Eva og Kresten Johannsen
Padborg

I anledning af min 60 års fødselsdag holder jeg

ÅBENT HUS

Lørdag den 10. december
kl. 13 - 17
på Smedeby Kro

Jeg glæder mig til at se kunder, familie, venner og bekendte

Kromutter Lene

Kontoret

Guldbryllup i Kollund

Lilly og Bent Kristensen er et kendt, udadvendt og afholdt par i Kollund.
Foto Frederik Johannsen

Af Frederik Johannsen

Lilly og Bent Kristensen, Kummelfort 40, Kollund, kan lørdag den 10. december fejre guldbryllup.

Bent har i en lang årrække været ansat hos politiet i Padborg, mens Lilly koncentrerede

Sig om at passe huset og de tre børn, Dorthe der er gift og bor i Farsø, Jan der ligeledes er gift og bor i Vejen samt Kim, der også er gift og bor i Brørup. Guldbrudeparret har 7 børnebørn.

Ægteparret mødte hinanden under deres uddannelser i København, hvor Bent var på politiskolen og Lilly uddannede sig som sygehjælper. Begge ville dog gerne tilbage til Jylland, og i 1968 søgte og fik Bent en stilling ved politiet i Padborg.

Begge er stadig meget aktive, udadvendte og hjælpsomme. Lilly betjener på si 25. år jobbet som kirkesanger ved Kollund og Bov kirker, men er også frivillig ved Røde Kors butikken i Padborg, mens Bent bruger sin tid på den store køkkenhave, og skaffe træ til brændeovnen. Desuden motionerer han en del i det lokale fitness center.

Både Lilly og Bent elsker campinglivet, og når påsketiden nærmer sig rykker de ud i campingvognen på Gammelmark Camping ved Broager.

Der er morgensang i hjemmet kl. 8.00. ▪

HERMANN & SÖGAARD
Torvegade 11 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 13 43
ÅBNINGSTIDER: Man- fredag: kl. 10 - 17.30 / Lørdag: kl. 9.30 - 12.30

Kom og hyg i Padborg Shopping

Butikkerne holder åbent både lørdag og søndag

Lørdag den 10. december
åbent kl. 10 - 15
Søndag den 11. december
åbent kl. 11 - 15

Lørdag den 17. december
åbent kl. 10 - 15
Søndag den 18. december
åbent kl. 11 - 15

I de små søde julehuse sælges lækker chokolade fra Summerbird

Bov IF Bowling sælger gløgg og vafler

Spejderne sælger brændte mandler

Hestevognskørsel ved Jens Boddum Lørdag-søndag

Padborg Shopping

Disse sponsorer har i samarbejde med samtlige erhvervsdrivende i Padborg Shopping støttet julebelysningen

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN BT
dekoprint A/S meget mere
E. MARKER A/S
SUPER DÆK Autoværksted & Dækcenter
JYSKE BANK
Bov Kro
bhi international momsagentur aps
Ulrich Dreehsen
HPT HURTIG PRÆCIS TRANSPORT H. P. THERKELSEN A/S
Erland Jensen
Padborg Formulartryk AS

Hørt ved Lyren

Besparelser tvinger Lyreskovskolen til fyringer. Skoleleder Jon Søndergaard måtte fredag afskedige eller flytte 10 medarbejdere på grund af faldende elevtal. Skolen har afgivet tre store 9. klasser og der er to 0. klasser mindre. 6 lærere, 3 servicemedarbejdere og 1 pædagog er berørt af besparelsen.
Skoleleder Jon Wenzel Sønderby prøver at forflytte så meget af personalet som muligt til andre ledige stillinger i kommunen, og de implicerede skal først fratræde deres stillinger til den 31. juli 2017.

Rie Meyer, smykkedesigner i Padborg, melder udsolgt af smykket til fordel for "Et hjerte for alle".

Det var brand i et stort antal gamle fjernsyn og pc´ere i kælderrummet, som var årsag til en voldsom røgudvikling i en beboelsesejendom i Padborg.

Den gamle Faktabygning på Nørregade kommer til at rumme et fitnesscenter.

Byrådet skal i næste uge besigtige de to produktionsskoler Efa i Rødekro og Meritten i Padborg.

Camilla Boytang, FDE Holding A/S i Padborg er blevet udlært ernæringsassistent fra EUC Syd i Aabenraa.

Blue Water har fået pladsproblemer på firmaets kølerterminal i Padborg, og har derfor benyttet en mulighed for at overtage den anden halvdel af terminalen i Padborg fra deres mangeårige samarbejdspartner Bring. ▪

JULETRÆER OG PYNTEGRØNT
DIREKTE FRA SKOVGÅRDEN

Mulighed for "FÆLD SELV"
Åben: Man. - fred. 14-17
weekend 10-17
Bjarne Tange · Savværksvej 4, 6340 Kruså · Tlf.: 74 67 06 61

Bov Sogn og
Ældre Sagen
Bov
indbyder til
Syng julen ind
Fredag den 16. december kl. 14.00-16.00
i Kirkeladen i Bov
Pastor Paul Møller, Kollund, underholder med en julehistorie.
C. Cosmus og M. Nørgård spiller til julesangene.
Der er kaffe og julekager. Entre 50 kr. Ingen tilmelding.
Alle ønskes en rigtig glædelig jul, samt et godt nytår.
P.S. Næste "Spis sammen" arrangement foregår på Smedeby Kro søndag 12. februar 2017.
Se aeldresagen.dk/bov

Udstilling om historien

Oldemorstoft søger genstande, der har været brugt på Oldemorstoft eller Waldemarstoft til en udstilling om stedets historie.
Henvendelse til Inspektør Mads Mikkel Tørsleff på telefon 51272129
MUSEUM SØNDER JYLLAND
OLDEMORSTOFT
SØNDERJYSK LANDBRUG OG GRÆNSEN
Bovvej 2 · DK 6330 Padborg
Tel. +45 7467 5150

Lena Andersen har i over to år drevet bodegaen "Kontoret" i Kruså. Foto Ditte Vennits Nielsen

Kromutter på "Kontoret" fylder 60 år

Af Ditte Vennits Nielsen

Indehaveren af bodegaen "Kontoret" i Kruså, Lena Andersen, fylder torsdag 8. december 60 år.

Hun er en populær kromutter, som startede "Kontoret" i august 2014.

Lena Andersen har i mange år været ansat i branchen, bl.a. var hun i tidernes morgen ansat ved Laredo, og derfra vidste hun, at der var god grobund for en bodega i Kruså.

"Kontoret" har i dag fundet sit naturlige leje, og Lena Andersen har et godt samarbejde med Jesper Ulrich på Toldboden i Padborg, som hun kalder for sin kollega.

"Der er plads nok til os begge, og "Kontoret" har sine stamgæster og er godt besøgt", siger en glad Lena Andersen, som ved siden af bodegaen driver et vognmandsfirma sammen med sin mand Kaj. Sammen har de en søn og har fået et lille barnebarn for et par måneder siden.

Fødselsdagen markerer med åbent hus på Smedeby kro lørdag den 10. december. ▪

Ny præst i Holbøl

Af Gunnar Hattesen

Provst emiritus Marlys Ann Uhrenholt, 68 år, er fra 1. januar blevet konstitueret sognepræst i Holbøl Sogn.

"Det er vi rigtig glade for. Det giver ro i sognet", siger formand for Holbøl Menighedsråd Per Ihle.

Marlys Uhrenholt får samtidig ansvaret for konfirmanderne, som skal konfirmeres 7. maj. ▪

Marlys Ann Uhrenholt
Arkivfoto

Evakueret

Tre opgange i en etageejendom på Egevej i Padborg blev forleden evakueret af politiet.
Det skyldes en brand, der udviklede kraftig røg i en af opgangene.

Branden var imidlertid begrænset til en kælder, og ilden blev ret hurtigt slukket.

I løbet af en halv time kunne folk komme ind i deres lejligheder igen, uden at nogen var kommet til skade. ▪

FIRMAARRANGEMENTER · KONFIRMATIONER · FØDSELSDAGE osv.
FAMILIFESTER
kan afholdes i vores bowlingcenter eller multisal
Fra 10 til 120 personer
Ring og hør nærmere
Grænse hallerne
Harkærvej 13 - 6340 Kruså
Telefon 74 67 14 14
E-mail kontor@gransehallerne.dk
Følg os på Facebook under www.facebook.com/gransehallerne

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

Julemanden uddelte 100 godteposer til børnene

Af Gunnar Hattesen

Der kom lørdag eftermiddag lys i Kollunds juletræ, da julemanden i brandbil trillede hen foran Bindzus Lamper.

Ved byens juletræ stod børnene allerede og trippede utålmodigt efter, at den rødklædte bedstefar med det lange hvide skæg skulle dukke op.

Der blev sunget julesange og de over 100 børn stillede sig artigt i kø for at få uddelt en godtepose. ▪

Julemanden gav alle børnene et glædelig jul med på vejen samen med en godtepose.

Foto Jimmy Christensen

Børnene som er 10 år, opførte eventyret om Hans og Grethe på engelsk.

Foto Frederik Johannsen

4. klasse opførte engelsk teater

Af Frederik Johannsen

Eleverne i 4. klasse på Kollund Skole havde torsdag eftermiddag inviteret forældre og bedsteforældre til teater i klasseværelset. Mange mødte op for at opleve, hvad eleverne havde fået ud af deres engels undervisning. Teaterstykket var en lettere omskrivning af eventyret om Hans og Grethe, som blev opført på fejlfrit engelsk. ▪

25 års jubilæum på tanken

Grethe Wollmann har 25-års jubilæum som smørrebrødsjomfru på Circle K i Padborg, som tidligere hed Statoil. Her ses hun sammen med Monica Hesse (tv), som er leder af tankstationen.

Foto Ditte Vennits Nielsen

JULEMÆRKE FONDEN

Padborg Genbrugsbutik

Overskuddet går til julemærkehjemmet i Kollund

GRATIS Vi afhenter gerne møbler og tømmer dødsboer

Ring tlf. 7440 4800 eller Anton tlf. 2647 7138

Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider

Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00

LIONS INTERNATIONAL

JULEMARKED

Lions Club Bov

Torsdag 15. og fredag 16. december kl. 10 – 17.30
Lørdag 17. og søndag 18. december kl. 10 – 16.00
i teltet ved SuperBrugsen Padborg

TOMBOLA

Samlet gevinstsum på kr. 73.500,-
heraf hver dag 35 gevinster
á kr. 200,-

Største gevinst har en
værdi på kr. 5.800,-

GEVINST PÅ HVERT 5. LOD

I teltet er der salg af gløgg,
hjemmelavede vafler,
ringriderpølser samt øl og vand

LIONS INTERNATIONAL

Lions Club Bov

www.bov.lions.dk

Din lokale håndværker

Porte og automatik

● Private ● Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed

NORPORT

SCAN AGENTUR

Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Din Kloakmester

Nyt - Renovering - stort eller småt

Ring til Kim

Kim Schmidt

Entreprenørservice - Aut. kloakmester

Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

Elis' hvidevarer

ved Norman Rudbeck

Glædelig jul og godt nytår

Juleferie fra den 17. december–1. januar
Begge dage inklusive

Tlf. 7467 8799 / Mobil 4082 4939
Mail: info@elis.dk

Handel i dag giver service i morgen

Se elis.dk for aktuelle tilbud

Alt i servicesalg •

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Gulvafslibning
Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.

Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

NORMAN RUDBECK

Glædelig jul og godt nytår

Juleferie fra den 17. december–1. januar
Begge dage inklusive

Norman Rudbeck

TEKNIQs GARANTIORDNING · BLUE INSTALL RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Tlf. 40 82 49 39 · krusaa-el.dk · info@krusaa-el.dk

J.C. Transport

Der er jo ham fra J.C. Transport.
Han transporterer alt lige fra biler, campingvogne og andre småting, samt afhenter skrot.
Så har du brug for hjælp så ring til Jan på tlf.: 23655455 og få et godt tilbud.

Afhentning af skrot, alt efter mængde og type, gives en fair pris.

www.louispoulsen.com

louis poulsen

PH 3/2 Bord
Højglansforkromet
Design: Poul Henningsen

Aut. el-installatør · Peter Bindzus A/S
Fjordvejen 12, Kollund, 6340 Kruså
Telefon 74678067
info@bindzus-el.dk · www.bindzus-el.dk

HH Jensen
Aut. El-installatør
v/ John Jensen

Torvegade 25
6330 Padborg

Tlf: 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

EL SALG

...Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand!

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT

Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

40508661
IHLE

v/ malermester
Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE

Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vi lægger vægt på folks tilfredshed

Skatspil i Padborg

Padborg Skatklub samlede 18 skatspillere til klubaften på Valdemarshus.

1 runde

Nr 1 Hans Jepsen, Bov, 1172 point

Nr 2 Benny Stensdal, Padborg, 1095 point

Nr 3 Uwe Prüss, Bov, 1037 point

Nr 4 H. C. Hedegaard, Padborg, 999 point

2. runde

Nr 1 Hans Emil Nissen, Bov, 1262 point

Nr 2 Svend Åge Thielsen Holbøl, 1216 point

Nr 3 Åge Juhl, Padborg, 986 point

Nr 4 Svend Åge Jessen, Aabenraa, 938 point. ▪

REVISIONSCENTRET

Tal tal med os

Padborg

Er det på grænsen eller er det lovligt?

Kai Momme
T. 40 56 62 15
E. km@revisor.dk

Harry Pharao
T. 40 24 61 15
E. hp@revisor.dk

H.C. Christensen
T. 26 79 52 31
E. hcc@revisor.dk

Revisionscentret i Padborg, Godkendt Revisionsanpartsselskab
Mollegade 2B,st - 6330 Padborg T. 74 67 15 15 - E. padborg@revisor.dk

Monika Petersen
Malermester

Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså

Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com

MALERMESTER

Ring og få et uforpligtende tilbud

Todsbøl Sandblæsning & murerforretning

SANDBLÆSNING OG MURERARBEJDE

Ring og få et uforpligtende tilbud

v/ Kurt Larsen · Vollerupvej 11 · 6360 Tinglev
kurtm.larsen@hotmail.com

Tlf. 29 21 51 08 . Mobil 24 63 69 47

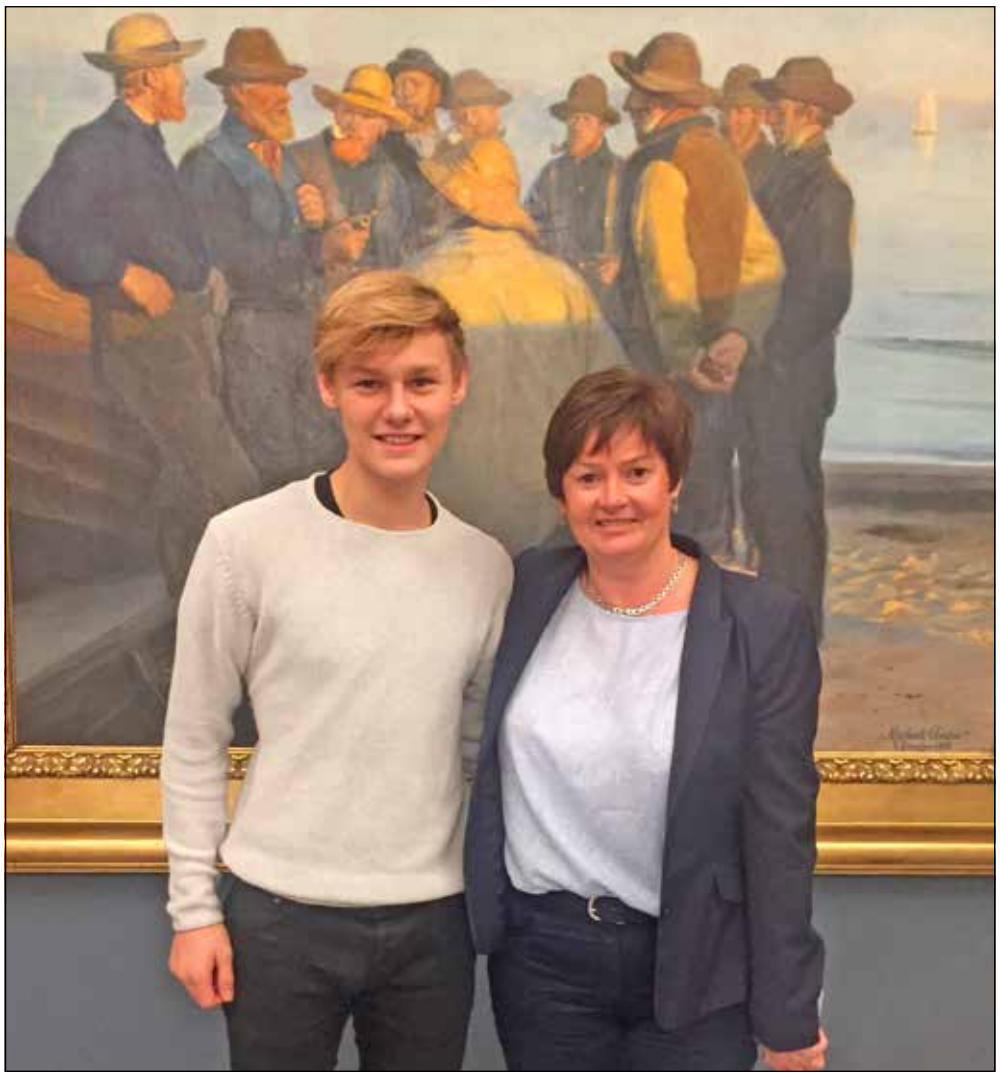
Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør

7467 1078
jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg

BLUE INSTALL RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Find os på Facebook!



Jesper Åkesson Hytting går i 9. klasse på Lyreskovskolen. Forleden var han i praktik på Christiansborg hos folketingsmedlem Anni Mathiesen fra Venstre. Foto Linea Haas

Jesper i praktik på Borgen

Af Linea Hass

Jesper Åkesson Hytting fra Padborg har netop været en uge i praktik hos folketingsmedlem Anni Matthiesen (V) på Christiansborg. Til daglig går Jesper i 9. klasse på Lyreskovskolen.

I løbet af ugen har Jesper fået et indblik i, hvordan en politikers hverdag er. Han har været med til møder, deltaget i åbne samråd og prøvet kræfter med at skrive sit eget læserbrev. Det har været en uge med en masse nye indtryk og nogle travle dage.

Jesper kan se tilbage på en uge i selskab med landets toppolitikere og Folketingets mange hundrede ansatte.

Hvad har gjort mest indtryk på dig i løbet af ugen?

"Jeg er blevet overrasket over, hvor meget arbejde der er bag scenen. Jeg vidste ikke, at politikerne også havde assistenter, men det er klart ud fra, hvor meget arbejde de har. Jeg er forundret over, hvor mange timer både politikere og ministre egentlig lægger i arbejdet".

Hvad har været det sværeste og mest udfordrende i løbet af ugen?

"Det var udfordrende at skrive et læserbrev. Det er første gang jeg har prøvet kræfter med den disciplin, men det bliver ikke nødvendigvis sidste gang. Jeg kan godt lide at udtrykke mine holdninger, hvis det er en debat, der interesserer mig".

Hvad synes du om Anni Matthiesen?

"Jeg synes, at hendes arbejde og det hun står for er godt. Hun virker meget venlig, imødekommende og flink".

Hvad har du lært i løbet af ugen, som du kan bruge fremover?

"Jeg har lært en masse om forskellige politiske emner, og hvordan sprog kan føre til en ordentlig debat".

Kunne du tænke dig at blive politiker en dag?

"Ja, hvis jeg har muligheden for det. Jeg synes, at politik er spændende, og jeg synes, at det er vigtigt, at man engagerer sig, fordi det omhandler os alle sammen".

Vigtigt for både elever og politikere

Anni Mathiesen mener, det er vigtigt for de unge at se, hvad der foregår på Christiansborg.

"Jeg synes, det er vigtigt, at unge med interesse for politik har mulighed for komme ind bag murene på Christiansborg og opleve hverdagen som politiker" siger hun og fortsætter:

"Jesper var både engageret og nysgerrig, og derfor håber jeg, at en praktikoplevelse på Borgen har vakt hans interesse for demokrati og politik endnu mere. Og så må tiden vise, om han har fået blod på tanden til at blive politiker en dag", siger Anni Mathiessen. ▪

Smuk julekoncert på Fakkelgården

For publikum var det en nydelse at høre operasanger Bettina Hellemann Munch synge arier og Michi Komoto spille på klaver. Foto Gudrun Awa Jørsing

Af Gudrun Awa Jørsing

Operasanger Bettina Hellemann Munch gav lørdag sin 5, julekoncert på Fakkelgården, og den blev som altid en stor succes.

Hun blev akkompagneret af sin sædvanlige, utroligt dygtige pianist, Michi Komoto fra Hamborg .

Koncerten var delt i 2 afdelinger. I den første del hørte tilhørerne en del operaarier med meget forskelligt følelsesmæssigt indhold, som gav Bettina Hellemann Munch lejlighed til også at vise sin store, dramatiske kunnen.

I Händels "Lascia chio pianga" fik publikum den fængslede kvindes fortvivlede gråd og længsel efter frihed, hvorefter vi i Beethovens "O wär ich schon mit dir vereint" hørte den forelskede kvindes store ønske om at være sammen med sin elskede hele tiden.

Fra Puccinis "La Boheme" hørte tilhørerne arien: "Quando mé vo", hvor Bettina flot viste en hel anden kvindetype, idet Mussetta her synger om, hvor smuk og fantastik hun tror, hun er, i forhold til alle andre kvinder. ▪

Fest med balloner

Af Ditte bVennits Nielsen

På vej ned mod Flensborg Havn ligger butikken Luma, som er fyldt med balloner i alle mulige former og farver

Tænk at få en ballonopsats som pynt til den store fest eller et billede af festens midtpunkt påtrykt en ballon i en sjov facon?

Faktisk er det kun fantasien, der sætter grænser for, hvad der kan lade sig gøre i den meget anderledes butik, der forhandler balloner på Apenraderstrasse i Flensborg.

Det er den kenyansk fødte Lukas Onginjo, der sammen med sin tyske samlever, Martina Mair, driver den skønne og meget specielle butik, der er fyldt op med alskens balloner.

Lukas Onginjo er kendt af mange igennem sit tidligere job som "Samson Power" i Cirkus Arena, hvor han i 6 år arbejdede som artist og ballonmand.

Ideen kom fra Amerika

Idéen til ballonbutikken fik han på en af sine ture til Amerika, hvor det er vældigt populært at pynte op på denne måde.

Butikken har i sit første leveår haft rigtig god succes. Kunderne kommer så langt væk som Hamborg og endda Frankfurt.

Det er oftest til bryllupper, runde fødselsdage eller nytårsfester. folk ønsker noget helt specielt, og findes det ikke i butikken, bliver det bestilt hjem.

Lukas Onginjo er uddannet dekoratør, og han tager gerne ud og pynter op og laver udstillinger til de forskellige parties både i Danmark og Tyskland. Han taler ud over tysk og engelsk også dansk.

Ballonerne får man med både luft og helium i, og det er muligt at købe eller leje helium i butikken. ▪

Martina Mair og Lukas Onginjo driver ballonforretningen Luma i Flensborg, som leverer balloner til fester.
Foto Ditte Vennits Nielsen

Spændende foredrag

Tilhørerne fik en god oplevelse, da der blev fortalt om Oldemorstoft.
Foto Ditte Vennits Nielsen

Af Ditte Vennits Nielsen

Langt over 50 mennesker sad forleden tryllebundne, da de hørte foredraget om frigården Oldemorstoft fortalt af museumsinspektør Ph. d. Mikkel Leth Jespersen.

Efterfølgende fortalte frivillig Else Sørensen om hendes liv som barn på den dengang nedrivningstruede gård, som hendes historisk interesserede mor sørgede for blev bevaret. ▪

Gammelt ur

Ved et indbrud i en villa på Fjordvejen i Kollund blev der stjålet et kaminur.

Tyvene skaffede sig adgang til villaen ved at bryde en dør op. ▪

Politibetjent Henning Westesen, klasselærer Jette Høyer Jensen og Hanne Mette Kjær, der er trafiksikkerhedsmedarbejder i Aabenraa Kommune sammen med 0. klasse på Kollund Skole. Foto Ditte Vennits Nielsen

Børnene er trafiksikre i Kollund

Af Ditte Vennits Nielsen

Eleverne i 0. klasse på Kollund Skole har været både dygtige og heldige.

De har nemlig vundet en konkurrence i den landsdækkende kampagne "Børn på vej", som kommunerne i Danmark, Rådet for Sikker Trafik og TrygFonden står bag.

Præmien er 1.000 kroner til klassekassen.

Det var nogle stolte børn, som i skolens gymnastiksal fik overrakt et diplom. Bagefter havde forældrene sammen med klasselærer Jette Høyer Jensen sørget for pizza og sodavand. ▪

GRÆSK TAVERNA
DALMACIJA
400 meter fra Fleggaard
... lige overfor CALLE
GRILLHOUSE OG INTERNATIONALT KØKKEN
Lækre retter fra LAVA grillen
Middagsmenu
Mandag til fredag - vælg mellem 12 retter
Div. menu forslag
til festen, receptionen osv.
Grönfahrtweg 13 · Harrislee · 0461 - 78918 · Täglich von 11:30 bis 22:00 Uhr
www.essen-in-flensburg.de / .dk

Kleiderbad
RENSERI
OG SKRÆDDERI
Geheimrat-Dr.-Schaedel Straße 20
24955 Harrislee • Tlf +49 461 73126
ÅBNINGSTIDER: Mandag - fredag kl. 9 - 18 • Lørdag kl. 9 - 12

RESTAURANT
OLYMPIA
GRÆSKE SPECIALITETER
Også mad ud af huset
ÅBNINGSTIDER:
Tirs- søndag.....Kl. 17.30 - 24.00
Søn- & helligdage også.....kl. 12.00 - 14.30
Mandag: .....Lukket
Alter Kupfermühlenweg 31, 24939 Flensburg, +49 461 43197
www.taverna-olympia-flensburg.de

Maria og Preben Thomassen havde godt fire travle år på Frøslev Kro. Nu er de parat til nye udfordringer. Foto Ditte Vennits Nielsen

Vemodigt farvel til Frøslev Kro

Af Ditte Vennits Nielsen

Maria og Preben Thomassen har efter 4½ års forpagtning valgt at fratræde den daglige drift af Hotel Frøslev Kro.

”Det har været en meget svær beslutning, som desværre var nødvendig, for at vi ikke skulle gå personlig konkurs”, fortæller Maria og Preben Thomassen i et vemodigt farvet til en veldreven kro.

Maria og Preben Thomassen har siden 2012 drevet Frøslev Kro, og i den tid har ægteparret formået at sætte hotellet på landkortet. Stort set alle værelser har været lejet ud, og kroen har summet af liv med en næsten altid fyldt krostue.

”Det har været sjovt, spændende og udfordrende at drive kroen, men det har også været svært at få et familieliv til at fungere med tre små piger. Vi har dog ikke et eneste sekund fortrudt vores travle liv. Vi har været enormt glade for Frøslev Kro, men nu må vi videre med vores liv og ser lyst på fremtiden”, siger Maria Thomassen.

Det unge par har været en stor del af lokalsamfundet i Frøslev, og de har derfor heller ingen planer om at flytte fra landsbyen, og parret håber, der i fremtiden kommer nye spændende udfordringer til dem. ▪

Fröbelhaus
Medbring kuponen og få
10% rabat
FABER-CASTELL
på
kvalitets
skriveredskaber
f.eks. Faber-Castell, Lamy, Pelikan
Globus
med lys og i farver
€ 119,95
Vi modtager både VISA og danske kroner
WESTERALLEE 161 · 24941 FLENSBURG · TEL. 0049-461 59898 · E-MAIL info@froebelhaus.de · www.froebelhaus.de

Pigerne fik et lynkursus i de basale ting omkring en bil. Foto Søren Frederiksen

Pigeaften på værkstedet

Af Søren Frederiksen

Karsten Iwersen A/S i Kliplev havde forleden slået dørene op til en pigeaften på autoværkstedet.
Op imod 20 nysgerrige piger var trukket i arbejdstøjet, for at få et lynkursus i de basale ting omkring bilen.

Der blev holdt instruktion ved værkfører Søren Jacobsen og efterfølgende fik man i forskellige workshops i værkstedet afprøvet de udfordringer, man kan risikere at stå med enten på en øde landevej eller i et trafikeret lyskryds - skifte hjul, afprøve lys og pærer, skifte pærer, checke olie og sprinkler - de ting som pigerne faktisk gerne altid har villet selv. ▪

Ny butikschef i Spar i Felsted

Butikschef Karim Niazi har et mål om at få Spar Felsted til at køre 100 procent.
Foto Kira Bonde andersen

Af Kira Bonde Andersen

Karim Niazi er glad for sit nye job som butikschef i Spar Felsted.

Oprindeligt er han fra Afghanistan, men har boet i Danmark i 17 år.

Han bor i Tinglev, men har arbejdserfaring mange steder rundt i Danmark. Karim Niazi har både arbejdet i Super Best i Aarhus, Menu i Herning, Hobro, Odense og Tønder.

Han har altså mere eller mindre været landet rundt, men siger selv, at han er tilfreds med at være tilbage i Sønderjylland.

”Da jeg blev ringet op med tilbuddet om at komme tilbage til Sønderjylland og få en stilling takkede jeg selvfølgelig ja. Her bor min familie og her har jeg mine venner”, fortæller Karim Niazi, som også er aktiv i Bov Idrætsforening, hvor han spiller cricket i Kruså.

Stor erfaring

Karim Niazi har stor erfaring indenfor fødevarebutikker og butiksledelse, og derfor er han meget glad for at have ansvar for Spar i Felsted.

”For mig har det længe været drømmen, at få mere selvstændigt ansvar, og jeg kan generelt godt lide ansvar. Så jobbet som butikschef er rigtig fint”, siger Karim Niazi.

Han har besiddet jobbet som leder i godt en måned, og har derfor stadig nogle basale fokuspunkter for butikken, som han vil få helt styr på.

”Mit mål i første omgang er at få butikken op at køre 100 procent, så der ikke sker fejl, kommer utilfredse kunder og er udsolgte varer. Lige nu fokuserer jeg på at give den bedst mulige service, så kunderne oplever, at blive behandlet ordentligt og bliver glade for at komme her”, siger Karim Niazi. ▪

Hyggeligt julemarked

Der var masser af julehygge, da Kliplev Handel og Håndværk holdt julemarked.
Foto Søren Frederiksen

Ny sognepræst

50-årige Marianne Vigen Smolarz, der stammer fra Felsted Skov, er blevet ny sognepræst ved Sct. Mortens Kirke i Randers. Hun har de seneste 18 år været sognepræst i Sejs-Svejbæk ved Silkeborg.▪

Dødsfald

Inge Marie Petersen, Felsted, er død, 78 år. ▪

KARSTEN IWERSEN A/S
Auto- Traktor- & Plæneklipperservice
Kliplev Auto- & Traktor Service
Traktor- & Entrepenørmaskiner:
Søgårdvej 15
Kliplev
Tlf. +45 74 68 83 24
Auto- & Have-Park service:
Vestermarksvej 10
Kliplev
Tlf. +45 74 68 74 55
AutoMester
KÄRCHER
Husqvarna